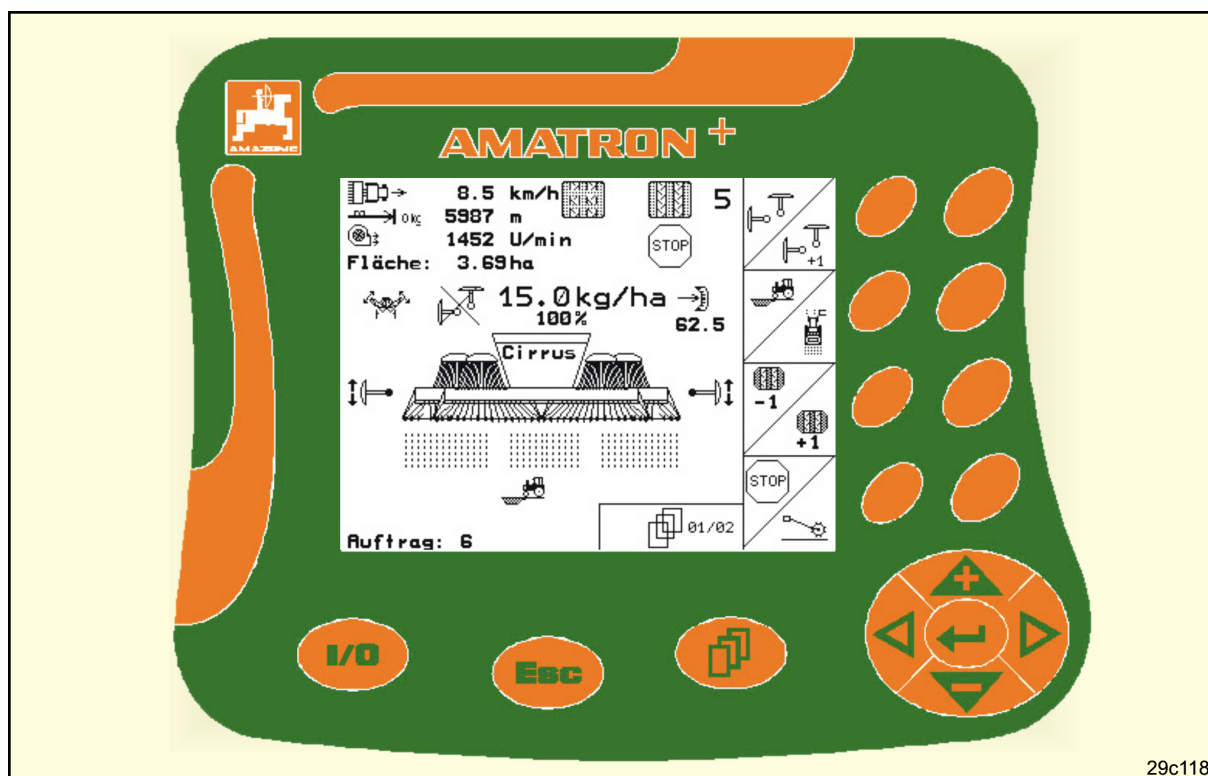


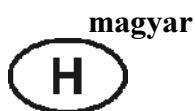
AMAZONE

Üzemeltetési útmutató

AMATRON⁺ számítógép Cirrushoz és Citanhoz



MG1062
DB2031_4 H 03.06



Üzembehelyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe az üzemeltetési útmutatót és a biztonsági utasításokat!



Tisztelt ügyfelünk!

Az **AMATRON⁺** számítógép az AMAZONEN WERKE, H. Dreyer GmbH & Co. KG. terméklistájának jó minőségű gyártmánya.

Ahhoz hogy az újonnan megvásárolt számítógépének előnyeit az **AMAZONE Cirrus / Citannal** összhangban kihasználhassa, alaposan olvassa el és vegye figyelembe az üzemeltetési útmutatót a gép üzembehelyezése előtt.

Kérem győződjön meg róla, hogy mindegyik gépkezelő elolvasta ezt az üzemeltetési útmutatót, mielőtt a gépet üzembe helyeznék.

Ez az üzemeltetési útmutató az **AMAZONE Cirrus** és **Citannal** összhangban az **AMATRON⁺** kategóriájú számítógépekre érvényes.



AMAZONEN WERKE
H.Dreyer GmbH & Co. KG

Copyright © 2006

AMAZONEN-WERKE
H.dreyer GmbH & Co. KG
D-49502 Hasbergen-Gaste
Németország
Minden jog fenntartva

**Tartalomjegyzék**

1. A gép adatai, felhasználhatósága	5
1.1 Gyártó.....	5
1.2 Megfelelőségi nyilatkozat	5
1.3 Kérdésekhez és megrendelésekhez szükséges adatok	5
1.4 Rendeltetésszerű használat	5
1.5 Ismertetőjel.....	5
2. Biztonság.....	6
2.1 A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásának veszélyei	6
2.2 Kezelőminősítés	6
2.3 A tanácsok ismertetőjelei az üzemeltetési útmutatóban	6
2.3.1 Általános vészjelzések	6
2.3.2 Figyelmeztető szimbólumok	6
2.3.3 Tanácsok szimbólumai.....	6
2.4 Elektromos és elektronikus berendezések és/vagy egységek utólagos beüzemelésének biztonsági utasításai	7
2.5 Üzembehelyezési munkák biztonsági utasításai	7
3. Útmutató a felszereléshez	8
3.1 A terminál rögzítése	8
3.2 Csatlakozások.....	9
3.3 Akkumulátor csatlakozó kábel	10
4. Termékleírás	11
4.1 A billentyűk bemutatása	12
4.2 A SHIFT – billentyű.....	13
4.3 Az AMATRON ⁺ hierarchiája.....	14
4.3 Adatok megadása az AMATRON ⁺ -on	15
4.4 Szövegek és számok megadása	16
4.4.1 Lehetőségek kiválasztása	16
5. Üzembehelyezés.....	17
5.1 Startképernyő	17
5.2 Főmenü	17
5.2.1 Gépadatok megadása.....	18
5.2.1.1 A művelőút kapcsolat bevetett és be nem vetett szakaszainak (m) megadása ...	21
5.2.1.2 Útszenzor kalibrálása	22
5.2.2 Feladat kijelölése.....	24
5.2.3 Külső feladat	25
5.2.4 Leforgatási próba	25
5.2.4.1 A gép elforgatása vetőmag mennyiség távállítással	26
5.2.4.2 A gép elforgatása elektromos teljes adagolással	28
5.2.5 Menü beállítások	30
5.2.6 Terminál beállításai	33
6. Üzemeltetés a földeken.....	35
6.1 Cirrus váltóval.....	36
6.1.1 Váltós Cirrus feladatmenü kijelzője.....	37
6.1.2 Eljárásmódok üzemeltetés közben	38
6.1.3 Váltós Cirrus feladatmenüjének billentyűkiosztása	36
6.1.4 Multifunkciós billentyűkiosztás	40
6.2 Cirrus elektromos teljes adagolással	41
6.2.1 Elektromos teljes adagolás Cirrus feladatmenü kijelzője	41
6.2.2 Elektromos teljes adagolás Cirrus feladatmenüjének billentyűkiosztása	43
6.2.3 Multifunkciós billentyűkiosztás	45
6.3 Citan váltóval	46
6.3.1 Váltós Citan feladatmenü kijelzője	46
6.3.2 Eljárásmódok üzemeltetés közben	47
6.3.3 Citan feladatmenüjének billentyűkiosztása	48
6.3.4 Multifunkciós billentyűkiosztás	50



6.4	Citan elektromos teljes adagolással	51
6.4.1	Elektromos teljes adagolás Citan feladatmenü kijelzője.....	51
6.4.2	Elektromos teljes adagolás Citan feladatmenüjének billentyűkiosztása	53
6.4.3	Multifunkciós billentyűkiosztás	55
7.	Multifunkciós billentyűzet	56
7.1	Felszerelése	56
7.2	Működése	56
7.3	Billentyűzetkiosztása.....	57
8.	Karbantartás	58
8.1	A váltó kalibrálása (teljes adagoló gépeknél nem szükséges).....	58
9.	Segítség menü	59
10.	Zavarok	60
10.1	Vészjelzés.....	60
10.2	Útszenzor meghibásodása	61



1. A gép adatai és felhasználhatósága

A számítógép egy kijelző-, vezérlő- és megfigyelő berendezés.

1.1 Gyártó

AMAZONEN-WERKE

H.DREYER GmbH & Co. KG

Am Amazonenwerk 9-13

D-49205 Hasbergen-Gaste

1.2 Megfelelőségi nyilatkozat

A számítógép megfelel a 89/336/EWG EMV-irányvonal követelményeinek.

1.3 Kérdésekhez és megrendelésekhez szükséges adatok

Pótalkatrészek megrendelésekor adja meg a számítógép egységszámát.



A biztonságtechnikai előírásoknak csak akkor tett eleget, ha javítás esetén eredeti AMAZONE alkatrészeket használt. Más alkatrészek használata kizárja a következményekért vállalt felelősségünket!

1.5 Ismertetőjelek

A gépen lévő típuscímke.



Az összes típusjelzés eredetszámot tartalmaz, melyet nem szabad megváltoztatni vagy felismerhetlenné tenni!

1.4 Rendeltetésszerű használat

Az számítógépet kizárólag a szokásos használatra terveztük a mezőgazdaságban, mint kijelző-, megfigyelő- és szabályzó berendezés az **AMAZONE Cirrus** és Citannal összhangban.

Minden egyéb használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből adódó személyi és anyagi károkért nem a gyártót terheli a felelősség. A kockázatot ezért csak a használó viseli.

A rendeltetésszerű használatához tartoznak a gyártó által előírt üzemeltetési-, karbantartási- és üzemeltetési kötelezettségek, valamint az **eredeti alkatrészek** kizárólagos használata is.

A berendezéseket csak olyan személy kezelheti, tarthatja karban és üzemeltetheti, aki tisztában van a veszélyekkel.

Tartsa be az idevágó balesetmegelőzési előírásokat, valamint az egyéb általánosan elismert biztonságtechnikai, munkaegészségügyi és közlekedési szabályokat.

A gépeink nagy gondosságu gyártása ellenére, a rendeltetésszerű használat mellett sem zárható ki eltérés a kiszórásnál. Ezt például okozhatja:

- Eldugulások vagy hídképződések (pl. idegen tárgytól, zsákmарadvány, nedves műtrágya, stb.).
- Kopóalkatrészek elhasználódása.
- Károk keletkezése külső behatástól.
- Hibás hajtómű fordulatszám és menetsebesség.
- A gép hibás beállítása (nem megfelelő szerelés).

Minden használat előtt és közben is ellenőrizze a gépe megfelelő működését és elegendő pontosságú kiszórását.

Azon károk kijavítása kizárt, melyet nem maga a gép okozott. Ide tartozik a vetési hibából fakadó károsodások felelőssége is.

A gép önhatalmú megváltoztatása károsodáshoz vezethet, ami kizárja a szállító felelősségét ezekért a károkért.

2. Biztonság

Az útmutató tartalmazza azokat az alapvető tanácsokat, amikre felépítéskor, üzemeltetéskor és karbantartáskor ügyelni kell. Ezért használat és üzembehelyezés előtt az üzemeltetési útmutató legyen hozzáférhető a kezelő számára és mindenképpen olvassa el.

Vegye figyelembe az üzemeltetési útmutató minden biztonsági utasítását.

2.1 A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásának veszélyei

A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása:

- veszélyeztetheti és következménye lehet a kezelőre, környezetre és gépre egyaránt.
- mindennemű kártalanítási igény elvesztéséhez vezethet.

A figyelmen kívül hagyás egyenként például a következő veszélyeket vonhatja maga után:

- Emberek veszélyeztetése a nem biztosított munkaszélesség következtében.
- A gép fontos funkciói felmondják a szolgálatot.
- A karbantartásra és állapotmegőrzésre előírt módszerek nem működése.
- Emberek veszélyeztetése mechanikus és vegyi hatásokkal.
- A környezet veszélyeztetése a hidraulikus olaj szivárgása miatt.

2.2 Kezelőminősítés

Az eszközt csak olyan személy használhatja, tarthatja karban és helyezheti üzembe, aki jártas a kezelésében és kioktattak a kapcsolódó veszélyekre.

2.3 A tanácsok ismertetőjelei a kezelési útmutatóban

2.3.1 Általános vészjelzések



A kezelési útmutatóban található biztonsági utasításokat, melyek figyelmen kívül hagyásának veszélye személyeket is érinthet, általános vészjelzéssel (DIN 4844-W9-nek megfelelő biztonsági jelzés) jelöltünk.

2.3.2 Figyelmeztető jelzés



Azon biztonsági utasításokat, melyeknek figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti a gépet és a funkcióit, figyelmeztető jelzéssel jelöltük.

2.3.3 Tanácsok szimbólumai



Azon gépspecifikus különleges tanácsokat, melyek a gép kifogástalan működését biztosítják, a tanács szimbólummal jelöltük.

2.4 Elektromos és elektronikus berendezések, és / vagy egységek utólagos beüzemelésének biztonsági utasításai

A gépet elektronikus egységekkel és alkatrészekkel szereltük fel, melyek működése elektromagnetikus kisugárzásuk miatt más gépeket is befolyásolhat. Ez a befolyásolás veszélyeztethet személyeket, ha nem tartják be a következő biztonsági utasításokat.

Az elektromos és elektronikus berendezések és / vagy egységek utólagos gépbeszerelésekor, a hálózatra csatlakoztatva, a felhasználónak saját felelősségére ellenőriznie kell, hogy a beüzemelési zavarokat a járműelektronika vagy egyéb egységek okozzák-e.

Mindenekelőtt arra kell ügyelni, hogy az elektromos és elektronikus alkatrészek utólagos beszerelése megfelel-e a 89/336/EWG EMV-irányelvnek és viselik-e a CE jelzést.

A mobil kommunikációs rendszerek utólagos beszereléséhez (pl. rádió, telefon) kiegészítésképpen különösen a következő követelményeknek kell eleget tenni:

Csak az ország előírásainak megfelelő engedéllyel (pl. BZT – németországi engedély) rendelkező berendezéseket szereljen be.

Szerelje be szilárdan a berendezést.

A kábelezéshez és a beüzemeléshez, valamint a megengedett áramfelvételhez vegye figyelembe a gépgyártó beszerelési útmutatóját.

2.5 Üzembehelyezési munkák biztonsági utasításai



Az elektromos berendezéseken való munkálatok, valamint traktoron vagy a felszerelt gépeken való hegesztés előtt oldja ki a berendezés minden csatlakozóját!

3. Beszerelési útmutató

3.1 A terminál rögzítése

A traktor alapfelszerelése (1/1 ábra) (konzol elosztóval) legyen a látómezőben, a vezetőtől jobbra kéztávolságban, lengésmentesen és elektromos vezetéssel a kabinra szerelve. A rádió ill. rádióantenna közti távolság legalább 1 méter legyen.



Mindenképpen ügyeljen arra, hogy a konzol felett a számítógép ház rendelkezzen vezetékkapcsolattal a traktor fülkéjéhez.

Szereléskor a szerelési helyeken távolítsa el a festést az elektrosztatikus feltöltődés elkerülése végett.

Szerelje fel a terminált a konzol ellendarabjával (2/1. ábra), helyezze a konzolba és rögzítse szorosan egy szárnyas csavarral (2/2. ábra).



1. ábra



2. ábra

4. ábra

3.3 Akkumulátor csatlakozó kábel

A szükséges üzemfeszültség 12 V, amit közvetlenül az akkumulátorról, kell levenni.

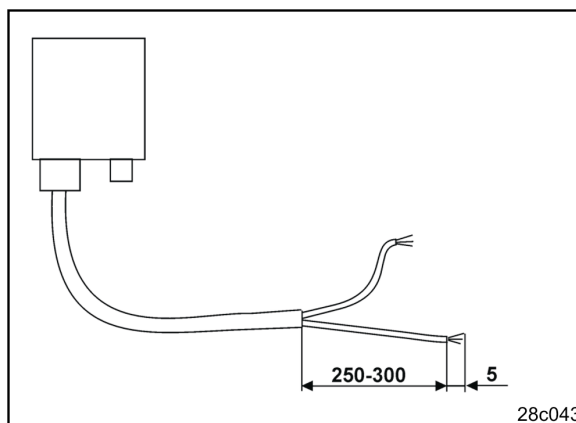


Mielőtt az AMATRON⁺-ot egy olyan traktorral köti össze, melynek több akkumulátora is van, tisztázza a traktor kézikönyvéből, vagy kérdezze meg a traktor gyártóját, hogy melyik akkumulátorra kösse a számítógépet.

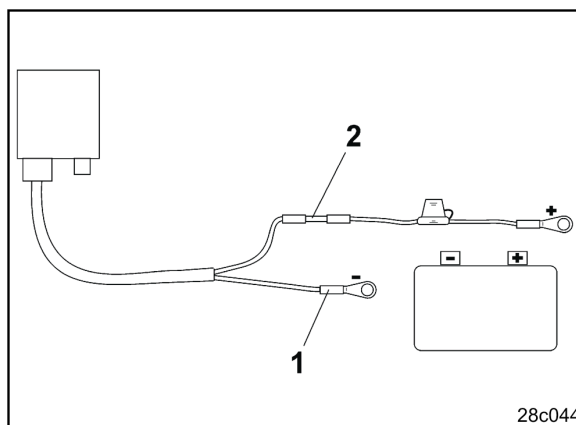
- Fektesse le és rögzítse a traktorfülke akkumulátor csatlakozókábelét a traktor akkumulátorig. Kábelfektetéskor ne törje meg élesen a kábelt.
- Megfelelő méretűre rövidítse le az akkumulátor kábelt.
- Vegyen le a kábel végéről (5. ábra) kb. 250-300 mm védőborítást.
- A kábelek (5. ábra) 5 mm-nyi végét egyesével tisztítsa meg a szigeteléstől.
- A kék kábeleret (test) vezesse be egy laza gyűrűs nyelvbe (6/1 ábra).
- Fogóval nyomja össze.
- A barna kábeleret (+ 12 Volt) vezesse az ütközőkapcsoló szabad (6/2. ábra) szabad végébe.
- Fogóval nyomja össze.
- Zsugorítsa addig az ütközőkapcsolót (6/2. ábra) egy hőforrással (öngyújtó vagy hőlégfúvó), míg a ragasztó ki nem látszik.
- Kösse az akkumulátor kábelt a traktor akkumulátorára:
 - Barna kábeleret a '+'-ra.
 - Kék kábeleret a '-'-ra.



Mielőtt az AMATRON⁺ készüléket egy olyan traktorral köti össze, melynek több akkumulátora is van, tisztázza a traktor kézikönyvéből, vagy kérdezze meg a traktor gyártóját, hogy melyik akkumulátorra kösse a számítógépet!



5. ábra



6. ábra

4. Termékleírás

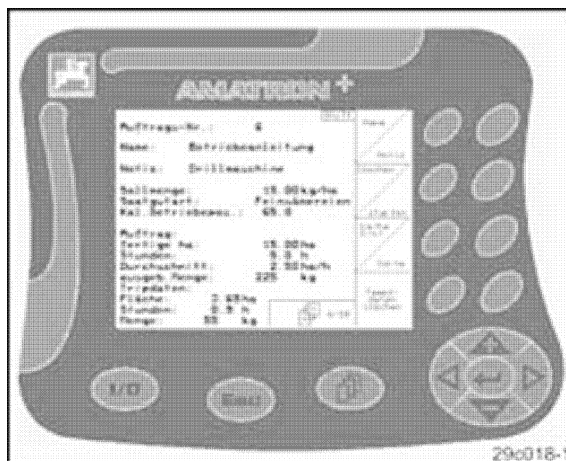
Az **AMATRON⁺**-al kényelmesen tudja a

- **Cirrus**
- **Citan**

tömörítőcsoroszlya-vetőgép kombinációt
felügyelni és kezelni.

Az **AMATRON⁺** a terminálból (7. ábra), az
alapfelszerelésből (rögzítő elemek) és a gépen
található számítógépből áll.

Az esetlegesen fellépő működési hibákat ábrai
és/vagy hanghatással jelzi.



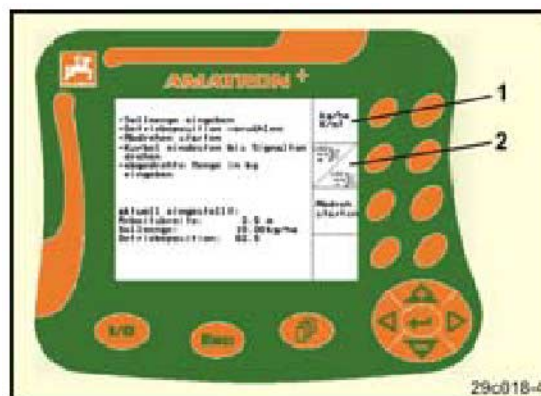
7. ábra

Ez az üzemeltetési útmutató az alábbi szoftver
verziószámtól kezdve érvényes:

- Gép MHX-verziószáma: 2.14
- Terminál IOP-verziószáma: 3.3.2
 BIN-verziószáma: 3.14

4.1 A billentyűk bemutatása

Azon funkciók, melyek a jobb képernyőszél funkcióterületén (négyzetes mező 8/1-es ábrán, vagy vonallal elválasztott négyzetes mező 8/2-es ábrán) találhatóak, a két billentyűsorral a képernyőtől jobbra vezérelhetők.



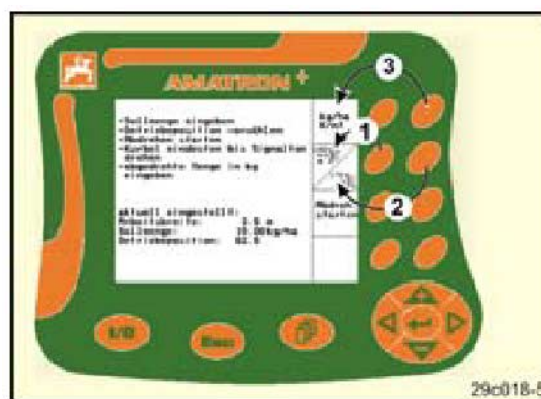
8. ábra

A vonallal elválasztott mezőknél:

- a bal funkciómezőhöz bal gombot rendeltük hozzá (9/1 ábra).
- a jobb funkciómezőhöz a jobb gombot rendeltük hozzá (9/2 ábra).

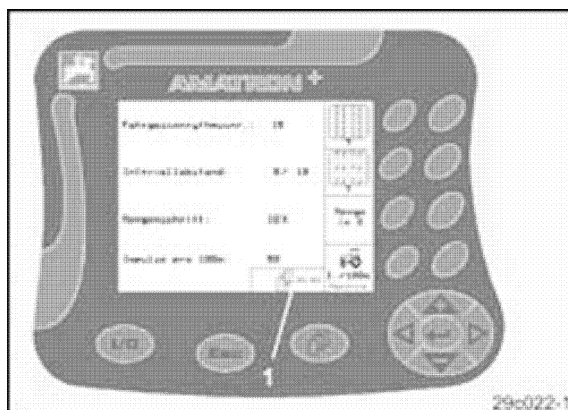
A képernyőn megjelenő négyzetes mezőhöz csak a jobb gombot rendeltük hozzá (9/3 ábra).

-  - Be / ki
(az AMATRON⁺-ot műúton menet közben mindig kapcsolja ki.)
-  - Vissza az előző menübe
- Átváltás a feladatmenü ↔ főmenü között
- Értékmegadás felfüggesztése
- Feladatmenübe lépés (tartsa legalább 1 másodpercig a billentyűt)
-  - Lapok további menülapokban (csak akkor lehetséges, ha megjelenik a lap szimbólum (10/1 ábra) a képernyőn)
- A segéd-menü csak a főmenüből lehetséges



9. ábra

-  - A képernyőn a kurzort jobbra mozgatja
-  - A képernyőn a kurzort balra mozgatja
-  - Kiválasztott számjegyek és betűk átvétele
-  - Kritikus vészjelzések nyugtázása
- 100% mennyiség a feladatmenüben
- A képernyőn a kurzort felfelé mozgatja
- Vetés közben a vetésmennyiség lépésenkénti növelése (pl. +10%) (mennyiségi lépések beállítását lásd 5.2.1 fejezetben)
-  - A képernyőn a kurzort lefelé mozgatja
- Vetés közben a vetésmennyiség lépésenkénti csökkentése (pl. -10%) (mennyiségi lépések beállítását lásd 5.2.1 fejezetben)



10. ábra

4.2 A Shift-billentyű

A műszer hátsó oldalán található a Shift-billentyű (11. ábra/1).

a munkamenüben:



Amennyiben megnyomja a Shift billentyűt a berendezés hátoldalán, megjelennek

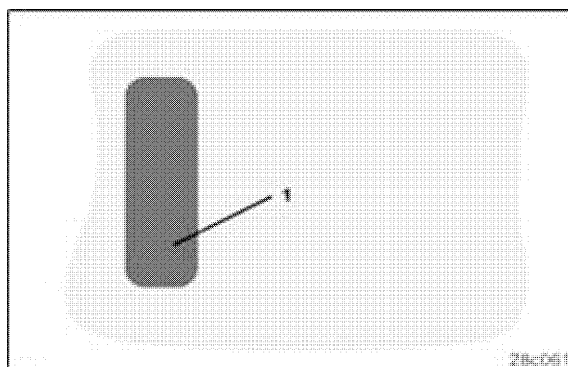
a feladat menüben megfelelően megváltoznak a további funkció mezők és a funkcióbillentyűk kiosztása.(csak akkor lehetséges, ha a [Shift] (13. ábra) megjelenik a képernyőn)

a feladatmenüben:

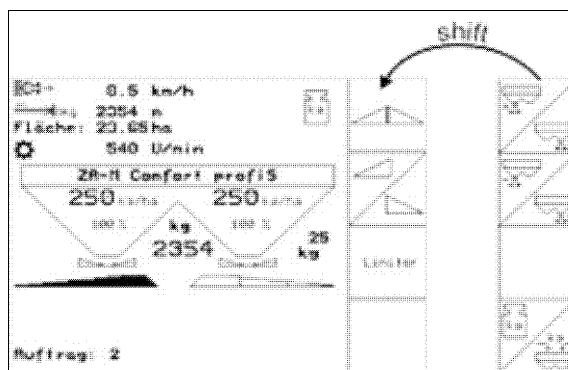


Amennyiben megnyomja a Shift billentyűt a berendezés hátoldalán, megjelennek

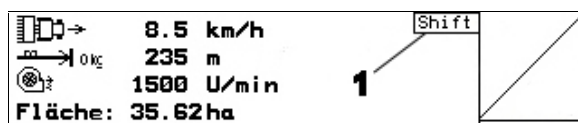
a feladat menüben a  és a  funkcióbillentyűk a feladat előre- és hátra lapozásához.



11. ábra

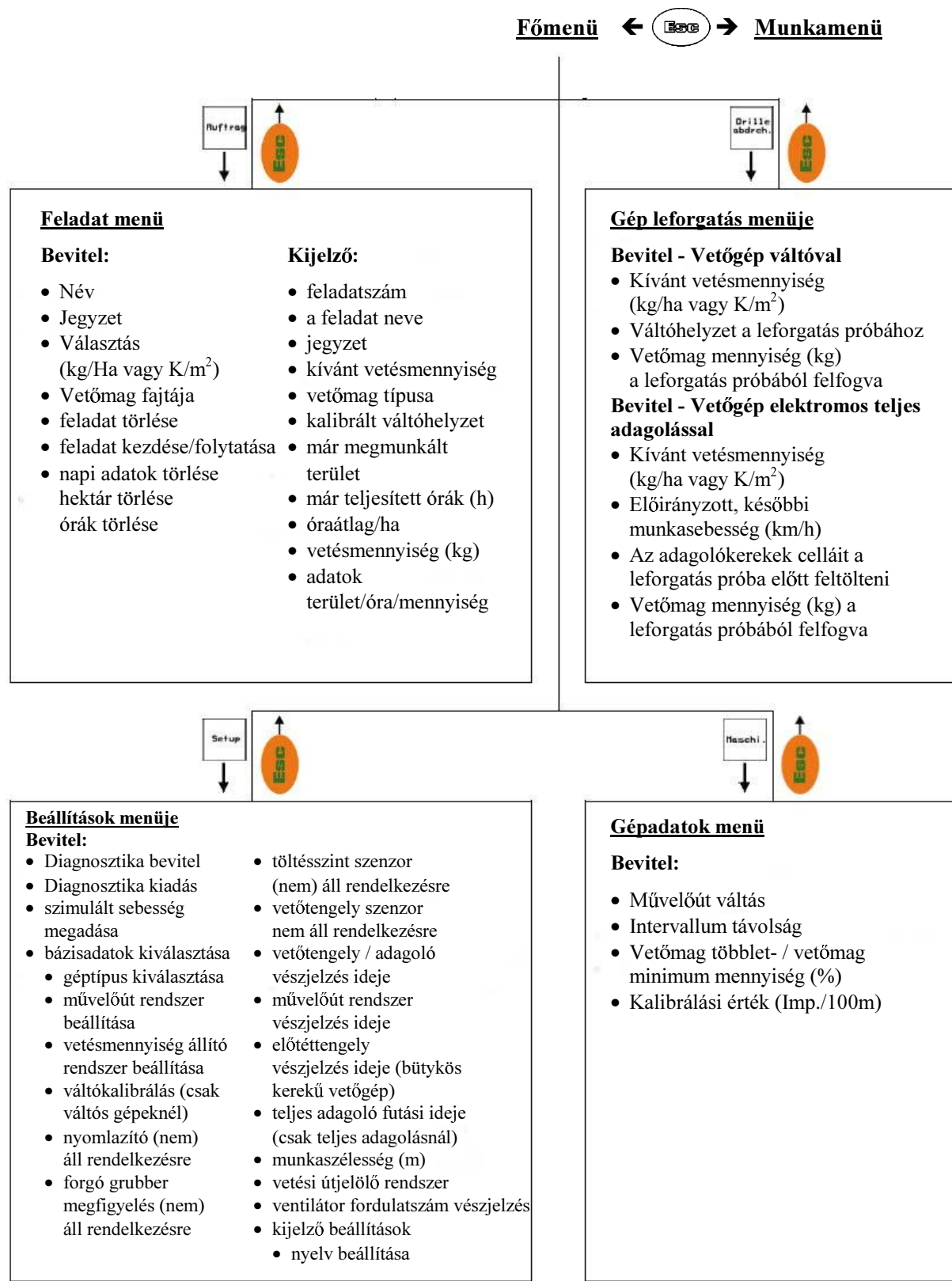


12. ábra



13. ábra

4.3 Az AMATRON⁺ hierarchiája



4.4 Adatok megadása AMATRON⁺-on

 Az AMATRON⁺ kezeléséhez megjelenítjük az üzemeltetési útmutatóban a funkciómezőt, hogy megvilágítsuk a funkciómezőhöz tartozó billentyűk működését.

Például:

Funkciómező



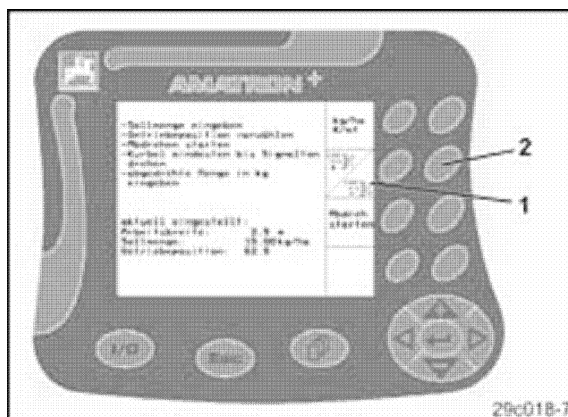
Leírása az üzemeltetési útmutatóban:



Kisebb váltóhelyzetbe állítja a váltót

Hatása:

A kezelő a  funkciómezőhöz (14/1 ábra) rendelt billentyű (14/2 ábra) működtetésével a vetésmennyiséget csökkenti.



14. ábra

4.5 Szövegek és számjegyek megadása

Amennyiben az **AMATRON⁺-on** szükség van szöveg vagy számjegyek megadására, megjelenik a bíró menü (15. ábra).

A képernyő alsó részén megjelenik egy választó mező (15/1 ábra) betűkkel, számokkal és nyilakkal, amiből a sorbeírás (15/2 ábra) állni fog (szöveg vagy számjegyek).

-  ,  ,  ,  Betűk vagy
Számjegyek

kiválasztása a választó mezőben (15/3 ábra).

-  A kiválasztás elfogadása (15/3 ábra).

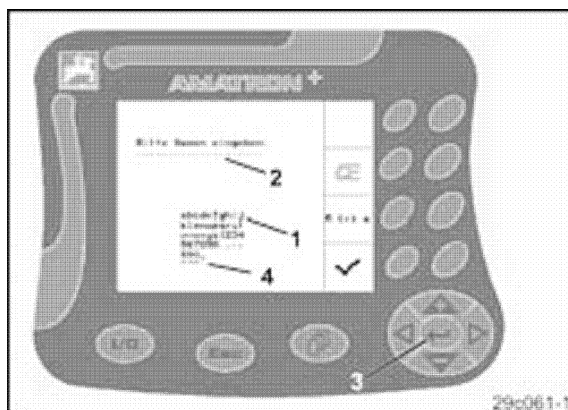
-  A beírt szöveg törlése.

-  Nagybetű / kisbetű váltása

-  A szövegbeírás végeztével nyomja meg ezt a billentyűt.

A kiválasztó mező  nyilai (15/4 ábra) a mozgást teszik lehetővé a szövegmezőben.

A  nyíl a választó mezőben (15/4 ábra) törli az utolsó beütést.



15. ábra

4.5.1 Opciók kiválasztása

A választónyilat (16/1 ábra) a  és a  tudja mozgatni.

-  a kiválasztás elfogadása (16/2 ábra).

Maschinentyp auswählen und mit Eingabetaste übernehmen	
D9/AD03 AD-P Avant Cirrus "Profischaltung" Cirrus "Steuergerät" → Citan Fronttank ED	

16. ábra

Válassza ki a géptípust és nyugtázza a választóbillentyűvel

Cirrus „Profiváltó”

Cirrus „Vezérlőegység

ED első tartály

4.5.2 Funkciók közötti váltás

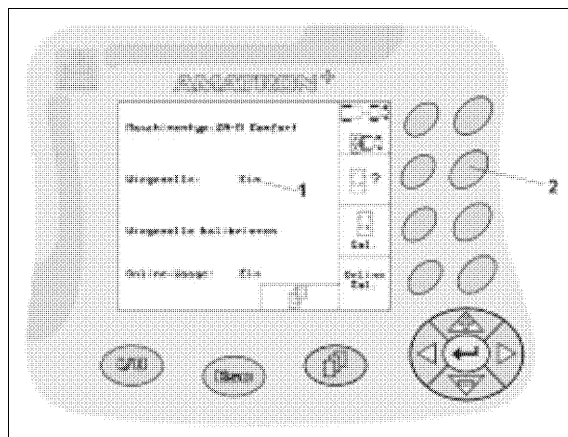
Funkciók ki- / bekapcsolása, pl. útcella ki / bekapcsolása:

- Nyomja meg egyszer a funkcióbillentyűt (17. ábra /2)

→ Funkció **BE** (17. ábra /1).

- Nyomja meg újra a funkcióbillentyűt

→ Funkció **KI**



17. ábra

5. Üzembehelyezés

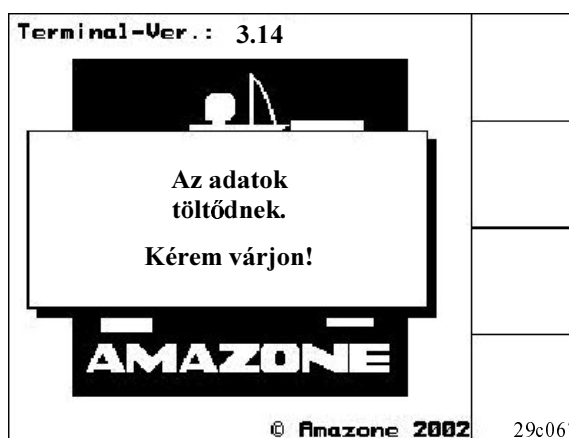
5.1 Startképernyő

Az **AMATRON⁺** bekapcsolása után a rákötött számítógépen a startmenü (17. ábra) jelenik meg, és a terminál a szoftver verziószámot mutatja.

Kb. 2 másodperc múlva az **AMATRON⁺** automatikusan a főmenüre ugrik.

Az **AMATRON⁺** bekapcsolása után a számítógépről adatokat tölt be, pl. az alábbi esetekben:

- új számítógép használata,
- új **AMATRON⁺** terminál használata,
- az **AMATRON⁺** terminál újraindítása esetén, a következő startképernyőt (17. ábra) mutatja.



18. ábra

5.2 Főmenü

Feladat menü: adatok megadása egy feladathoz. A vetés megkezdése előtt indítsa el a feladatot (lásd 5.2.2-es fejezet).

Sorvető leforgatása menü: vetés előtti leforgatás próba elvégzése (lásd 5.2.3-as fejezet).

Gépadatok menüje: gépspecifikus, vagy egyedi adatok megadása (lásd 5.2.1-es fejezet).

Beállítások menüje: az ügyfélszolgálat számára adatok megadása van kiolvasása karbantartás vagy zavarok esetén (lásd 5.2.4-es fejezet).

Géptípus: Cirrus	Auftrag
Feladatszám: 6	Drille abdrh.
Művelőút ritmus száma : 5	Maschi .
Munkaszelesség: 6.0 m	Setup
Arbeits- menü	Hilfe

19. ábra

Auftrag = feladat

Drille abdrh. = sorvető leforgatása

Maschi. = gép

Hilfe = segítség

Arbeitsmenü = feladatmenü

5.2.1 Gépadatok megadása

 Gépadatok menüjének 1. oldala  01/03
(19. ábra)

-  a kívánt művelőút ritmusának megadása (lásd a 20-22-es táblázatokban).

-  az intervallum művelőút kapcsolás megadása (lásd 5.2.1.1-es fejezet).

-  a mennyiségi lépések megadása %-ban

(munka közben a  ,  gombokkal a vetésmennyiség százalékos értékének megváltoztatása)

-  I. / 100m Maschine útszenzor kalibrálása (lásd 5.2.1.2-es fejezet)

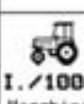
Művelőút ritmus száma: 5

Intervallum távolság: 20 / 20

Mennyiség lépés: 10 %

100 m-enkénti impulzusok: 1107



Menge in %

I. / 100m Maschine

29c122
 01/03

20. ábra

Menge in % = mennyiség %-ban megadva
Maschine = gép

Művelőút ritmusa	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Művelőút számláló	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4
						5	5	5	5	6	6	5	5	5
							6	6	6	0	7	6	6	6
								7	7	8	8	7	7	7
									8	9	0	8	8	8
										10	10	9	9	9
												10	10	10
												11	11	11
													12	12
														13

21. ábra



Művelőút ritmusa	15	16	17	20	21	22	23	26	32					
Művelőút számláló	1	0	0	0	0	0	0	0	0					
	A 15-ös fokozat semmilyen művelőutat nem készít	1	1	1	0	0	0	1	0					
		2	2	2	1	1	1	2	1					
		3	3	3	2	2	2	3	2					
		4	4	4	3	3	3	4	3					
		5	5	5	4	4	4	5	4					
		6	6	6		5	5	6	5					
		7	7	7		6	6	7	6					
		8	8	8			7	8	7					
		9	9	9			8	9	8					
		10	10					10	9					
		11	11						10					
		12	12											
		13	13											
		14	14											
		15	15											
			16											

22. ábra

Kettős-művelőút kapcsolás																				
Művelőút ritmus	18 bal	18 jobb	19 bal	19 jobb	24 bal	24 jobb	25 bal	25 jobb	27 bal	27 jobb	28 bal	28 jobb	29 bal	29 jobb	30 bal	30 jobb	31 bal	31 jobb	33 bal	33 jobb
Művelőút számláló	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	2	2	0	2	0	2	0	2	2	2	0	0	2	2	2	2	2
	0	3	3	0	3	3	3	3	3	3	0	3			3	3	0	3	3	3
	4	4	4	4	0	4	4	4	4	4	0	4			4	4	4	4	4	4
	5	5	5	5	5	5	5	5	0	5	5	5			5	0			0	5
	6	6	6	6	6	6	0	6	0	6	6	0			6	6			6	6
	7	0	0	7	0	7	7	7	7	7									7	7
	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8									8	8
	9	9	9	9	9	0	0	9	9	0									9	9
	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10									10	10
	11	11	11	11			11	11												
	12	0	0	12			12	12												
	13	13	13	13			13	0												
	14	14	14	14			14	14												
	15	15	15	15	15															
	0	16	16	0																
	17	17	17	17																
	18	18	18	18																

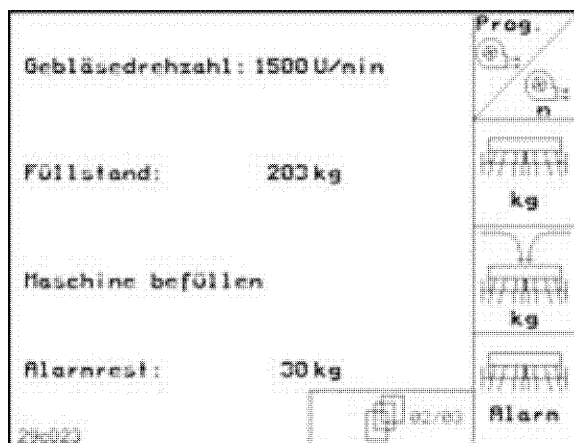
23. ábra

 Gépadatok menüjének 2. oldala  02/03
(23. ábra):

-  üzemelés alatti pillanatnyi ventilátor fordulatszám (1/perc) a fordulatszám átvételekor, melyet felügyelni kell
-  ventilátor fordulatszám (1/perc) megadása, melyet felügyelni kell
-  a tartály a pillanatnyi töltöttségi szintjének megadása (kg)
-  az utántöltött mennyiség (kg) megadása
-  vetőmagtartály tartalék mennyiségének (kg) megadása, aminél már jeleznie kell a töltési szint vészjelzőnek
- az **AMATRON⁺** vészjelzést ad, ha
 - elérte az elvileg kiszámolt tartalék mennyiséget, vagy
 - a töltési szint szenzort (opcionális) nem lepi el a vetőmag

 A Gépadatok menüjének 3. oldala  03/03
(24. oldal):

-  A vetőmagmennyiség csökkenésének megadása (%-ban) egy művelőút letétele során (lásd a 25. táblázatot, csak olyan gépeknél szükséges, melyek nem rendelkeznek vetőmag visszavezetéssel).
-  az adagolómotorok szabályzó faktorainak megadása
alapérték: 1



24. ábra

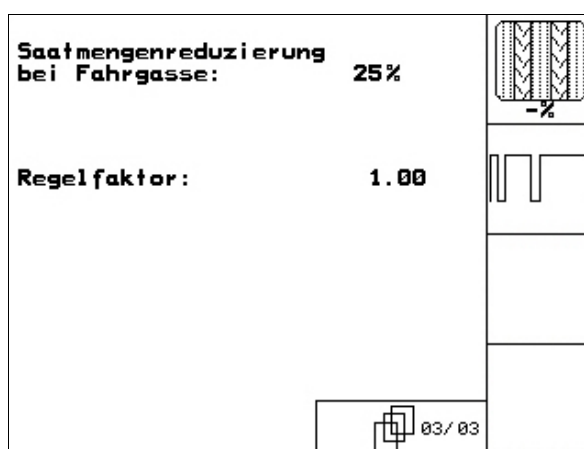
Gebäusedrehzahl = ventilátor fordulatszáma

Füllstand = töltési szint

Maschine befüllen = a gép feltöltése

Alarmrest = vészjelzési tartalék

Alarm = vészjelzés



25. ábra

Saatmengenreduzierung bei Fahrgasse =

Vetésmennyiség csökkenés művelőútnál

Regelfaktor = szabályzási faktor

Munkaszélesség	Vetőcsoroszlyák száma	Művelőút csatornák száma	 művelőutak letételekor ajánlott vetésmennyiség csökkentés százalékos értékben
3,0 m	24	4	17%
	30	4	13%
	24	6	25%
	30	6	20%
4,0 m	32	4	12%
	40	4	10%
	32	6	19%
	40	6	15%
4,5 m	36	4	11%
	44	4	9%
	36	6	17%
	44	6	14%
6,0 m	48	4	8%
	48	6	12%
8,0 m	64	4	6%
	64	6	9%
9,0 m	72	4	6%
	72	6	8%
12,0 m	96	4	4%
	96	6	6%

26. ábra

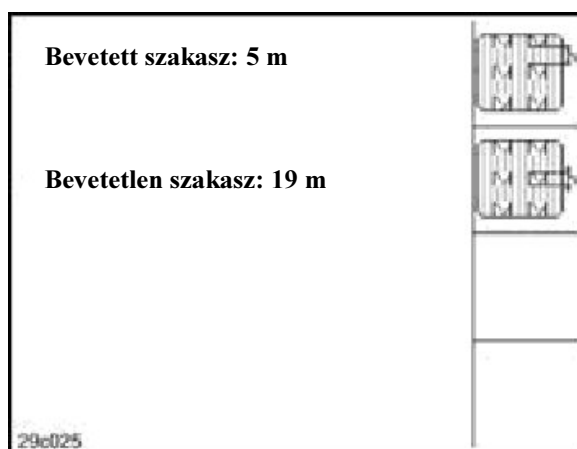
5.2.1.1 Az intervallum művelőút kapcsolás bevetett és bevetetlen szakaszai (m)



A bevetett szakasz (m) megadása bekapcsolt intervallum művelőút váltással.



A bevetetlen szakasz (m) megadása bekapcsolt intervallum művelőút váltással.



27. ábra

5.2.1.2. Az útszenzor kalibrálása

A vetésmennyiség beállításához és a megművelt terület, illetve a sebesség meghatározásához az **AMATRON⁺**-nak szüksége van a vetőgép hajtókerékének impulzus számára egy 100 m-es mérőszakaszon.

Az imp./100 m érték azon impulzusok száma, melyeket az **AMATRON⁺** a mérési út alatt a vetőgép hajtókerekéről felfog.

A vetőgép hajtókerekének csúszása munka közben másfajta talajon (pl. nehézről könnyű talajra) megváltozhat, miáltal 100 m-enkénti impulzusok száma is megváltozik.



Az "Imp./100m" kalibrálási érték nem lehet kisebb mint "250", különben az **AMATRON⁺ nem működik előírászerűen**

A 100 m-enkénti impulzusok számának beírására két lehetőség van:

-  Ismert az érték és kézzel beírjuk az **AMATRON⁺**-ba.
-  Az érték nem ismert és a 100 m leforgatásával határozzuk meg.

A kalibrálási érték meghatározása egy 100 m-es mérőszakasszal:

- A szántón pontosan kimérünk 100 m utat. A mérési út kezdő- és végpontját megjelöljük (28. ábra).



-  Elindítjuk a kalibrálást.
- A mérési utat a kezdőpontjától a végpontjáig pontosan le kell forgatni (elinduláskor a számláló 0-ra ugrik). A számlálón folyamatosan megjelennek az impulzusok.
- 100 m után meg kell állni. A kijelzőn megjelenik az impulzusok száma.
-  A 100 m-enkénti impulzusok számának elfogadása.
-  A 100 m-enkénti impulzusok számának elvetése.

A 100 m-enkénti impulzusok számát meg kell állapítani:

- az első használat előtt
- különböző talajok esetén (kerékcúszás)
- a leforgatási próba alatt meghatározott és a földre kiszórt vetőmag mennyiségének eltérése esetén
- kijelzett és a ténylegesen megmunkált terület eltérése esetén.

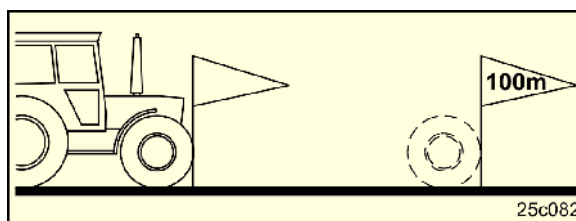
A meghatározott imp./100 m értéket be lehet írni a táblázatba (29. ábra), hogy a későbbiekben ugyanazon a mezőn dolgozva, manuálisan megadhassa azt.

A 100 m-enkénti impulzusok számának megadása, vagy automatikus kalibrálás.	man. Eingabe
	Start

Jelenleg: 1107 imp./100 m

28. ábra

man. Eingabe = manuális betáplálás



29. ábra



Az „Imp./100 m” kalibrációs érték a vetőgép típusától és a talajtól függ.	Cirrus / Citan váltóval	Cirrus / Citan Teljes adagolással
	Az „Imp./100 m” kalibrációs értéke	Az „Imp./100 m” kalibrációs értéke
Elméleti érték	1187	742
1. mező		
2. mező		

30. ábra

5.2.2 Munka beírása

Ha megnyitja a munkamenüt, akkor az utoljára használt munka jelenik meg.

Maximum 20 munkát lehet eltárolni.



Egy új munka eltárolásához munkaszámot kell választani (30/1. ábra).

-  A név beírása.
-  Megjegyzés beírása.
-  A munka minden adatát törli.
-  A munka elindítása, hogy a beérkező adatokat ehhez a munkához el lehessen tárolni.
-  Célérték megadása
-  Vetőmag típus, 1000 mag tömege és mennyiség kijelzés megadása
-  Napi adatok törlése
-  A megmunkált terület (Ha/nap).
 - A kiszórt vetőmag mennyisége (mennyiség/nap).
 - Munkaidő (óra/nap).



A már eltárolt munkákat a



gombbal lehet lehívni és a gombbal lehet elindítani.



Benyomott Shift gombbal (32. ábra):

-  A munkában előrelapoz.
-  A munkában hátralapoz

Auftrags-Nr.: 6		SHIFT	Name
Name: Betriebsleitung		Notiz	
Notiz: Drillmaschine		löschen	
Sollmenge: 15.00 kg/ha	starten		
Saatgutart: Feinsämereien	kg/ha k/m²		
Kal. Getriebepos.: 65.0	Sorte		
Auftrag: fertige ha: 15.00 ha	Tagesdaten löschen		
Stunden: 5.0 h	29.01.83		
Durchschnitt: 2.50 ha/h			
ausgeb. Menge: 225 kg			
Tripdaten:			
Fläche: 3.69 ha			
Stunden: 0.9 h			
Menge: 55 kg			

31. ábra

Name / Notiz = név / jegyzet

starten / löschen = indítás / törlés

Sorte = fajta

Tagesdaten löschen = napi adatok törlése

Auftrags-Nr = feladat száma

Sollmenge = célérték

Saatgutart: Feinsämereien = vetőmagfajta:

finommagvak

Kal. Getriebepos. = kal. váltóhelyzet

Fertige ha: kész hektár

Stunden = órák száma

Durchschnitt = Átlagos munkasebesség

Ausgeb. Menge = kiszórt mennyiség

Tripdaten = Köztes adatok

Fläche = terület

Menge = mennyiség

Munkaszám:	2 elindítva	feladat előre
Név:		
Megjegyzés:		
Célmennyiség:	200 kg/ha	
Kész terület:	0.00 ha	feladat hátra
Órák:	0.0 h	
Átlagosan	0.00 ha/h	
kiszórt mennyiség:	0 kg	
Ha/nap:	0.00ha	
Mennyiség/nap:	0 kg	
Órák/nap:	0.0 h	

32. ábra

5.2.3 Külső feladat

Egy PDA-számítógépen keresztül külső feladat adható meg az **AMATRON⁺** számára és indítható is el.

A feladat mindig a 21-es feladat-számot kapja. Az adatbevitel a soros porton történik.

-  külső feladatot befejezni.
-  előírányzott értéket megadni.

Auftrags-Nr.:	20051	externen Auftrags beenden
Sollmenge:	250 1/ha	1/ha
fertige ha:	0.00 ha	
Stunden:	0.0 h	
ausgeb. Menge:	0 Li.	

33. ábra

5.2.4 Leforgatási próba

A leforgatási próbával ellenőrizzük, hogy a későbbi vetésnél a kívánt vetésmennyiséget szórja-e ki.

A leforgatási próbát mindig el kell végezni:

- vetőmagfajta váltásnál
- azonos vetőmagfajtánál, de különböző magméretnél, magformánál, specifikus tömegnél, és különböző csávázás esetén.
- A normál vetőkerékről finom vetőkerékre átálláskor, vagy fordítva
- A leforgatási- és a tényleges mennyiség eltérése esetén.

5.2.4.1 Vetőmagmennyiség-távállítású gépek leforgatása

Töltse fel elegendő vetőmaggal a vetőmagtartályt. Állítsa a felfogó tartályt az adagolóegység(ek) alá a vetőgép üzemeltetési útmutatója alapján és nyissa ki az befecskenedező zárófedel(ek)e)t.



A kívánt kiszórási mennyiség ellenőrzése/megadása.

Tanács:

Ezt az értéket a Munka menüben (lásd 5.2.2-es fejezet) is megadhatja.

Állítsa be a váltókart a , vagy a  billentyűvel:

„50”-es váltóhelyzet: vetés normál vetőkerékkel

„15”-ös váltóhelyzet: vetés finommagvas vetőkerékkel



Az AMATRON⁺-ban megjelenő váltóhelyzetnek meg kell egyeznie a skálán megjelenítéssel. Ellenkező esetben kalibrálni kell a váltót a 8.1-es fejezetnek megfelelően.

- csukja be az adagoló látóablakát
- Tekerje a talajhajtó kereket a forgatókarral a menetiránynak megfelelően bal illetve jobb irányba a vetőgép üzemeltetési útmutatója szerint addig, amíg az adagolókerék minden kamrája feltöltődik vetőmaggal, és egyenletes vetőmagfolyam áramlik a felfogótartály(ok)ba.
- Üritse ki a felfogótartályt

- célérték megadása - előirányzott sebesség megadása - leforgatás indítása - a leforgatott mennyiség kg-os megadása		kg/ha K/m²
jelenleg beállított:		
munkaszélesség:	6 m	
célérték:	15.00 kg/ha	
előírt sebesség:	5 km/h	
leforgatási faktor:	1,05	
		Abdreh. starten

34. ábra

Abdreh.starten = leforgatás indítása

- .

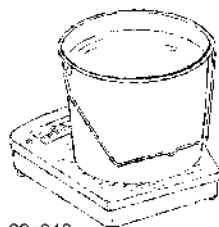


Nyomja meg a  és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat:

- Tekerje a hangjelzésig a hajtókereket a forgatókarral a vetőgép üzemeltetési útmutatója szerint. A hangjelzés után következő további forgatásokat az **AMATRON⁺** a számításainál figyelembe veszi.
- a hangjelzés elhangzása után a leforgatási folyamat befejezéséhez nyomja meg a .
- mérje meg a felfogótartály(ok)ba befolyt vetőmag mennyiségét (vegye figyelembe a tartály tömegét) és írja be a tömeget (kg) a terminálba.



**A felhasznált mérleg legyen pontos.
A pontatlanság eltérést okozhat a
ténylegesen kiszórt
vetésmennyiségben!**



29c048

Az **AMATRON⁺** a leforgatási próba során a megadott adatok alapján kiszámítja és beállítja a szükséges váltóhelyzetet.

**A helyes beállítások ellenőrzése miatt
ismételje meg a leforgatási próbát.**



**A leforgatás megismétlésekor az
újonnan megszerzett váltóhelyzetet
használja (ne a 15-ös vagy 50-es
váltóhelyzettel induljon)!**

5.2.4.2 Elektromos teljes adagolású gépek leforgatása

Töltse fel elegendő vetőmaggal a vetőmagtartályt. Állítsa a felfogó tartályt az adagolóegység(ek) alá a vetőgép üzemeltetési útmutatója alapján és nyissa ki az befecskendező zsilip-fedel(ek)e)t.



A kívánt kiszórási mennyiség ellenőrzése/megadása.

Tanács:

Ezt az értéket a Munka menüben (lásd 5.2.2-es fejezet) is megadhatja.



előírányzott, későbbi munkasebesség (km/h) megadása.



a kalib.faktort (leforgatási faktor) az első leforgatás előtt állítsa 1.00-ra, vagy egy tapasztalati értékre.



egyszer töltse fel az adagológerekek celláit. Beállíthatja a feltöltési időt és megfelel az előadagoló futási idejének (lásd 37-es ábrán).

- ellenőrizze, hogy a megfelelő vetőmagfajta állította be
- zárja be az adagoló kémlelőnyílását
- ürítse ki a felfogótartályt.



Nyomja meg a  és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat:

- a hangjelzés elhangzása után a leforgatási

folyamat befejezéséhez nyomja meg a .

- mérje meg a felfogótartály(ok)ba befolyt vetőmag mennyiségét (vegye figyelembe a tartály tömegét) és írja be a tömeget (kg) a terminálba.

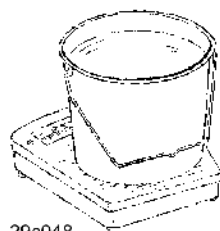
- célérték megadása	kg/ha K/m²
- előírányzott sebesség megadása	km/h
- leforgatás indítása	Abdreh. starten
- a leforgatott mennyiség kg-os megadása	Cal. Fac. x sec
jelenleg beállított: munkaszelesség: 2,5 m célérték: 15.00 kg/ha előírt sebesség: 5 km/h leforgatási faktor: 1,05	
29c065	

35. ábra

Abdreh.starten = leforgatás indítása



**A felhasznált mérleg legyen pontos.
A pontatlanság eltérést okozhat a
ténylegesen kiszórt
vetésmennyiségben!**



29c048

Az **AMATRON⁺** a leforgatási próba során a megadott adatok alapján kiszámítja a szükséges leforgatási faktort és beállítja az elektromotort a megfelelő fordulatszámra.

A helyes beállítások ellenőrzése miatt ismételje meg a leforgatási próbát.

5.2.5 Beállítás menü

A beállítások menüjében történik:

- diagnosztikai adatok be- és kiadása az ügyfélszolgálat részére karbantartáskor vagy zavarok esetén.
- A képernyőbeállítások megváltoztatása
- A gép alapadatainak megválasztása és megadása, vagy a külön felszerelt eszközök be- illetve kikapcsolása (csak az ügyfélszolgálat részére).



A „Setup menü” beállításai műhelymunkát igényelnek és csak szakképzett munkaerő végezheti el.

A beállítási menü 1. oldala  (33. ábra)

-  Diagnózis számítógép beírás (csak a vevőszolgálat számára)
-  Diagnózis számítógép kiírás (csak a vevőszolgálat számára)
-  A szimulált sebesség beírása a hibás útszenzor ellenére további munkavégzéshez. (lásd 10.2-es fejezet).
-  A terminál beállításai (lásd 5.2.5-ös fejezet)

Az összes adat üzembe helyezés óta:		
Összterület:	59874 ha	       
Összes vetési idő:	123 h	
Összmennyiség:	1047789 kg	
Szimulált Km/h:	0.0 km/h	
MHX-Version: 2.09 IOP-Version: 4.2.6 AU -Gaste/AG-425		

36. ábra

 Az alapadatok 1. oldala  (34. ábra):

-  A géptípus kiválasztása
-  Mérőút rendszer beállítása:
 - Bérvállalkozó
 - Egyszeri művelőút, egy FG-motorral működtetve
 - Dupla művelőút, két művelőút motorral működtetve

Az utoljára megjelenített értéket tárolja el.

-  vetésmennyiség távállítás konfigurálása:

Maschinentyp: CIRRUS	
Fahrgassensystem konfigurieren	
Saatmengenerst.: Vario	
29-030	

37. ábra

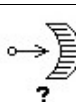
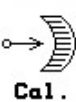
Maschinentyp = géptípus

Fahrgassensystem konfigurieren =

Művelőút rendszer beállítása

Saatmengenerst. = vetésmennyiség átállítása

-  vetésmennyiség távállítás konfigurálása:
 - nincs vetésmennyiség állítás
 - Variováltóval
 - Teljes adagolás (=elektr. adagolóhajtás)
 Az utoljára megjelenített értéket tárolja el.
-  adagolások számának megadása
-  váltó kalibrálása (lásd 8.1-es fejezet).

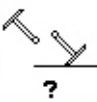
Saatmengenverst.: Vario	
Anzahl der Dosierungen: 1	
Getriebegrundeinstellung vornehmen	
	Cal.

35. ábra

Saatmengenverst.= vetésmennyiség átállítása
 Anzahl der Dosierungen = adagolások száma
 Getriebegrundeinstellung vornehmen =
 váltó alapbeállítása

 Az alapadatok 2. oldala  (36. ábra):

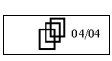
-  A nyomlazító szenzorok száma
 - egy (a D9, AD, Avant, AD-P gépeknél kell megadni)
 - nincs (Cirrus/Citan gépeknél kell megadni).
-  Forgóborona megfigyelés kiválasztása:
 - igen (fordulatszám szenzor rendelkezésre áll)
 - nem (fordulatszám szenzor nem áll rendelkezésre)
-  töltésszint szenzor a vetőmagtartályban
 - igen
 - nem
-  Az adagolókerekek megfigyelése
 - igen
 - nem

Nyomlazító szenzor: egy	
KG-fordulatszám szenzor: nincs	
töltésszint szenzor: igen	
vetőtengely szenzor: igen	

36. ábra

 Az alapadatok 3. oldala  03/04 (37. ábra):

-  az adagolókerék vészjelzés idejének megadása
-  a művelőút rendszer vészjelzés idejének megadása
-  előtét tengely vészjelzés idejének megadása (csak bütyköskerekű vetőgépeknél lehetséges)
-  az előadagoló futásidejének megadása (másodpercben)

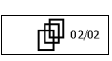
 Az alapadatok 4. oldala  04/04 (38. ábra):

-  a munkaszélesség megadása (m)
-  a vetési útjelölő kiválasztása:

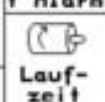
- nincs
- hidraulikusan működtetett
- elektromosan működtetett

Az utoljára megjelenített értéket tárolja el.

-  Vészjelzés a ventilátor fordulatszámának a célértéktől való eltérésekor (%-ban).
-  nyomlázító rendelkezésre áll:
 - igen
 - nem

 A beállító menü 2. oldala  02/02 (39. ábra):

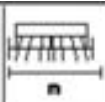
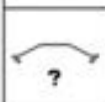
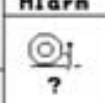
-  A gépi adatok visszaállítása a gyári beállításokra. Minden eddigi adat, pl. munkák, gép adatok, kalibrálási értékek, beállítási adatok elvesznek.

Vetőtengely vészideje:	10s	
Művelőút vészideje:	10s	
A előtét tengely leállításának vészideje művelőút esetén:	10s	
Az előadagoló futásideje:	10s	

29c032  03/04

37. ábra

Laufzeit = futásidő

Munkaszélesség:	6,0 m	
Vetési útjelölő:	hidraulikus	
Ventilátor vészjel határa:	10%	
Nyomlázító:	nincs	

29c133  04/04

38. ábra

Adatok Tényleg szeretne minden adatot a műhelybeállításra visszaállítani? ESC-el NEM Betápláló gombbal IGEN		RESET Maschinenrechner
02/02		

39. ábra

Maschinenrechner = számítógép

5.2.6 A terminál beállítása

A display beállításának megváltoztatásához nyomja meg egyszerre az alábbi billentyűket:



lapozás



Shift



Hívja le a **Setup** funkciómezővel a "Display Einstellungen / beállítások" mezőt.



a buszon található eszközök kijelzőinek beállítása.



a kontraszt beállítása

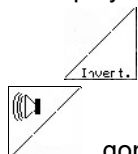
ill.



a fényerő beállítása a

ill.

a display invertálása fekete ↔ fehér a



funkciómezővel.



gombnyomással be/kikapcsolható a hang

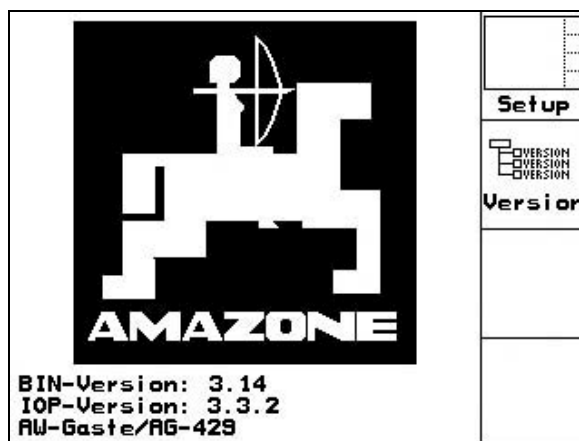
a tárolt adatok a **Reset** funkciómezővel törölhetők (lásd a 40 oldalt).

a felület nyelvének beállítása a **Sprache** funkciómezővel történik.

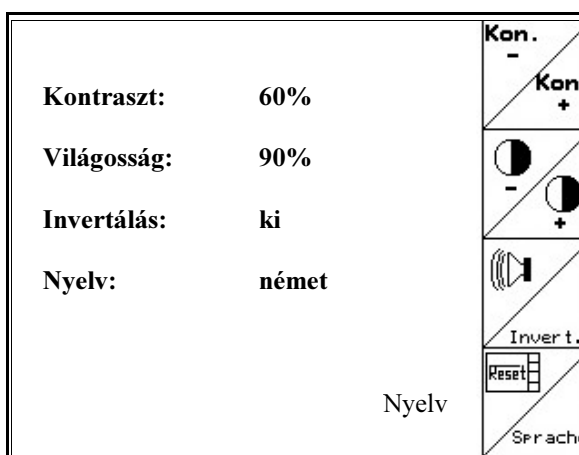
Az **ESC** billentyűvel lehet kilépni a Terminál Setup menüből.



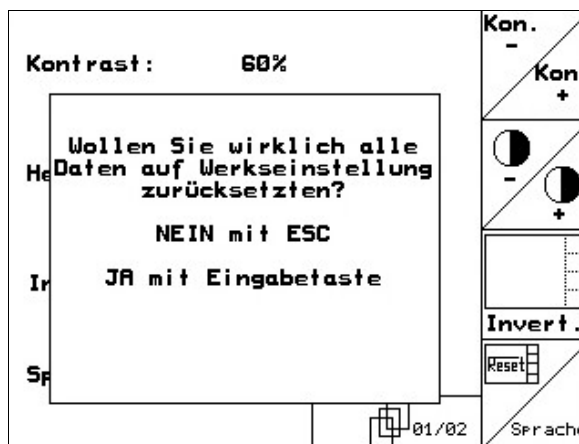
A Terminál-Reset (törlés) működtetésével visszaáll minden adat az alapértelmezett (gyári) beállításra. Gépadat nem veszik el.



40. ábra



41. ábra



42. ábra



02/03

A Terminal Setup második oldala



az óráidő megadása



a dátum megadása



az adatátviteli-sebesség megadása

Uhrzeit:	10 : 12 : 53	
Datum:	18 . 11 . 2005	
R5232 :	57600 Baud (nicht Prog.-Modus)	
		R5232
		02/03

43. ábra



03/03

A Terminal Setup harmadik oldala

A program törlése:



1. program kiválasztása



2. program törlése.

Bitte Programm über die Tasten "hoch" und "runter" anwählen		
		löschen
Programm:	ZAM50DE	
Größe:	78kByte	
freier Speicher:	448kByte	
		03/03

44. ábra

6. Használat a szántón

A vetés megkezdése előtt az alábbi adatokat kell megkapnia az **AMATRON⁺**-nak.

- munkaadatok (lásd 5.2.2-es fejezet)
- gépadatok (lásd 5.2.1-es fejezet)
- a leforgatási próba adatai (lásd 5.2.3-as fejezet)

Vetés közben egy gombnyomással tetszőlegesen meg tudja változtatni a kiszórt mennyiséget.

 Egy gombnyomással meg tudja növelni a vetésmennyiségét egységnyi mennyiséggel (pl. +10 %) (5.2.1-es fejezet)

 A vetésmennyiséget 100%-kal visszaveszi.

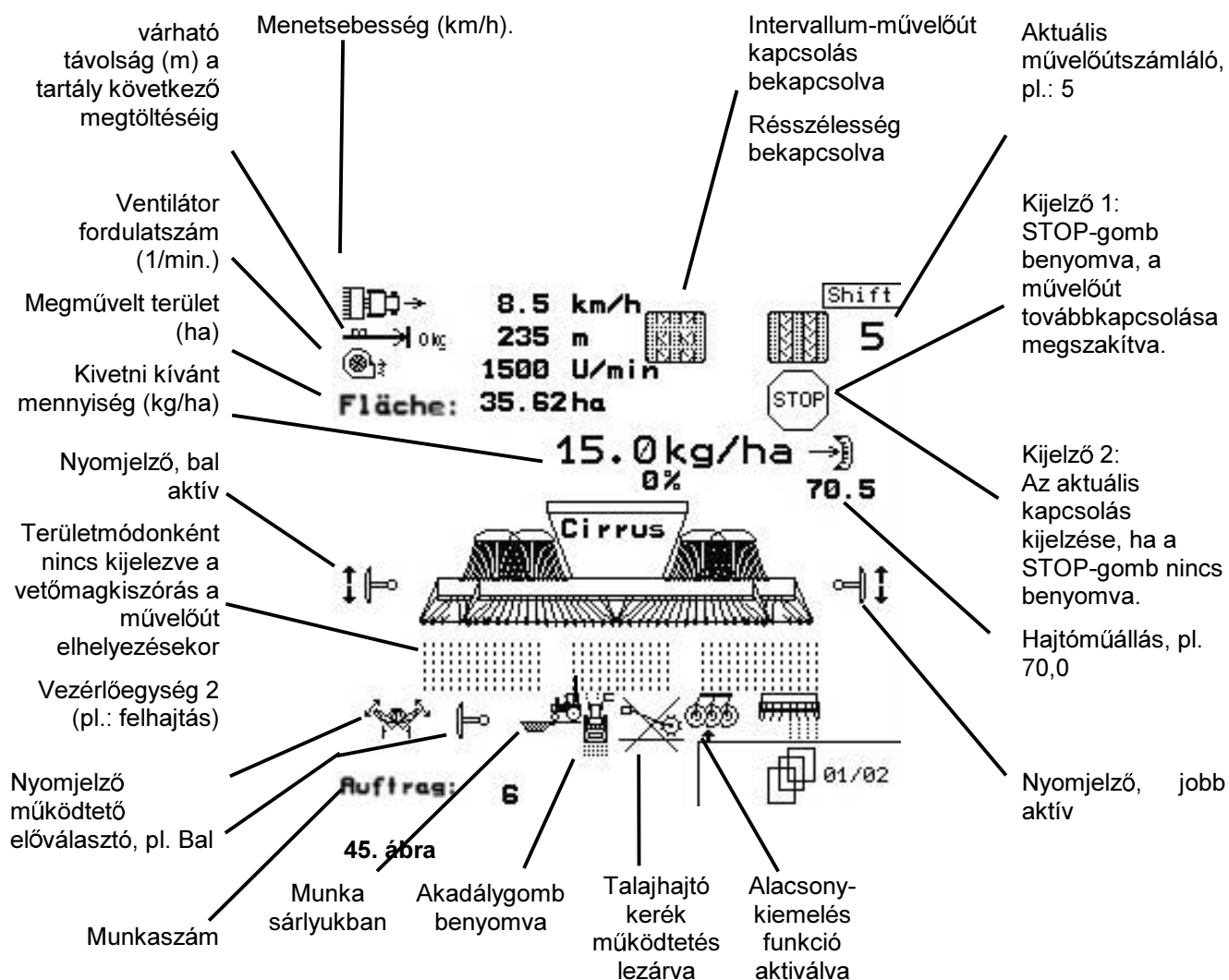
 Egy gombnyomással le tudja csökkenteni a vetésmennyiségét egységnyi mennyiséggel (pl. -10 %) (5.2.1-es fejezet)



A szántóhoz vezető nyílt közlekedési útvonalon az AMATRON⁺-t mindig ki kell kapcsolni!

6.1 Cirrus hajtóművel

6.1.1 Kijelzés Munkamenü Cirrus hajtóművel



Nyomlazító (opcionális).

A nem hozzáférhető funkciók hiányoznak a kijelzőről.

6.1.2 Eljárásmód használat közben

-  Kapcsolja be az **AMATRON⁺**-t.
- Válassza ki a kívánt munkát a főmenüben és ellenőrizze a beállításokat.
-  Indítsa el a munkát.
-  Válassza ki a munkamenüt.

A funkciók működtetéséhez 3 traktorvezérlő egység áll rendelkezésére:

- Az 1-es vezérlőegység működtetésekor (A cső jelölése sárga) választása szerint a következő funkciók aktivizálódnak:
 - A gép leengedés
 - A talajhajtó kerék munkahelyzetbe állítása
 - Az előválasztott nyomjelző munkahelyzetbe hozása
 - A kijelzett művelőutat az első áthaladáshoz ellenőrizni és szükség esetén korrigálni.
- Az 2-es vezérlőegység működtetésekor (A cső jelölése zöld) választása szerint a következő funkciók aktivizálódnak:
 -  A géptartókar kihajtása
 -  A tárcsák munkahelyzetbe hozása
 -  A nyomjelzőt (opcionális) hozza munkahelyzetbe
 -  A magtakaró nyomásának beállítása.
- A 3-as vezérlőegység működtetésekor (A cső jelzése piros) a ventilátort aktiválja / deaktiválja.

- Kezdje el a kivetést.
- Kb. 30 m után álljon meg és ellenőrizze:
 - A tárcsás borona munkaintenzitását
 - A vetőmagok vetésmélységét
 - A magtakaró munkaintenzitását.
- Vetés közben az **AMATRON⁺** a munkamenüt mutatja. Innen minden a vetés számára fontos funkciót működtethet.

A meghatározott adatokat a készülék az elindított munkaszámhoz tárolja el.

Használat után:

Vizsgálja meg a munkaadatokat (ha szükséges).
A vezérlőegységeket szükség szerint működtesse.

-  Kapcsolja ki az **AMATRON⁺**-t.

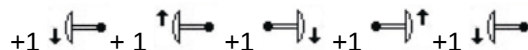
6.1.3 A munkamenü billentyűzetkiosztása Cirrus hajtóművel



A munkamenü 1. oldala (42. ábra):

-  kézi nyomjelző előválasztás
(csak kiemelt gép esetén működtesse!)
 -  bal
 -  jobb
 -  mindkettő
 -  lezárás.
 -  Váltakozó üzem

-  Nyomjelző továbbkapcsolás váltakozó üzemben
(Csak kiemelt gépen működtesse!)



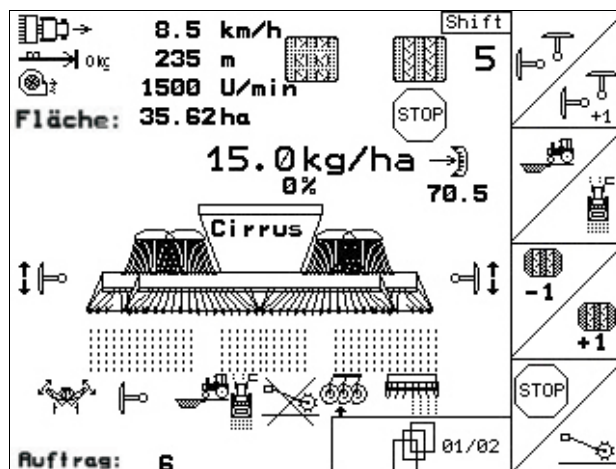
Váltakozó üzemben a nyomjelző továbbkapcsolása szükség esetén a



funkciógombbal lehetséges.

-  Emelje ki a gépet a 1-es vezérlőegységgel (A sárga jelölésű cső) (a további funkciók a 1-es vezérlőegységen blokkolva vannak).
Ez lehetővé teszi a munkát sárfoltos területeken is. A gép munka közben a kifordított integrált futóművön támaszkodik.

-  Eressze le az aktív nyomjelzőt.
Emelés/süllyesztés a 1-es vezérlőegységgel (Csőjelölés sárga).
(a további funkciók a 1-es vezérlőegységen blokkolva vannak).
Akadály feletti áthaladáshoz a mezőn: Az aktív nyomjelzőt be kell hajtani, és az akadály után leengedni (A vezérlőegységet ellentétesen működtetni).

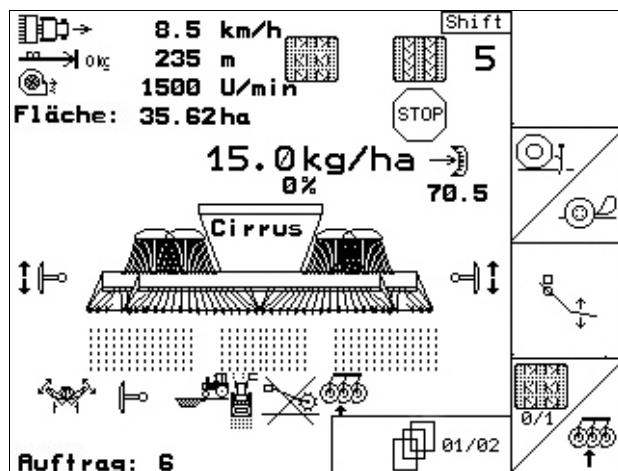


46. ábra

-  Kapcsolja vissza a művelőút számlálót.
 -  Kapcsolja előre a művelőút számlálót.
 -  A művelőút számláló ki ill. Bekapcsolása. (Stop-gomb)
 -  a talajhajtókerék működtetésének blokkolása.
- A gép lesüllyesztésekor a talajhajtó kerék fenn marad.

 A munkamenü 2. oldala (43. ábra):

-  A nyomlázító előválasztó működtetése (opciós)
-  Előválasztó a a tárcsák munkamélységének beállításához
-  Előválasztó a magtakaró nyomásának növeléséhez/csökkentéséhez
-  Az intervallum művelőút kapcsolás be ill. kikapcsolása
-  Előválasztó alacsony-kiemelés-funkció:
A csoroszlyakeret kiemelése a gép kiemelésekor lezár, pl. a mező végén történő megforduláskor (Az alacsony-kiemelés-funkció nem engedélyezett közúti szállításához, mivel ott a csoroszlyakeretet teljesen ki kell emelni).



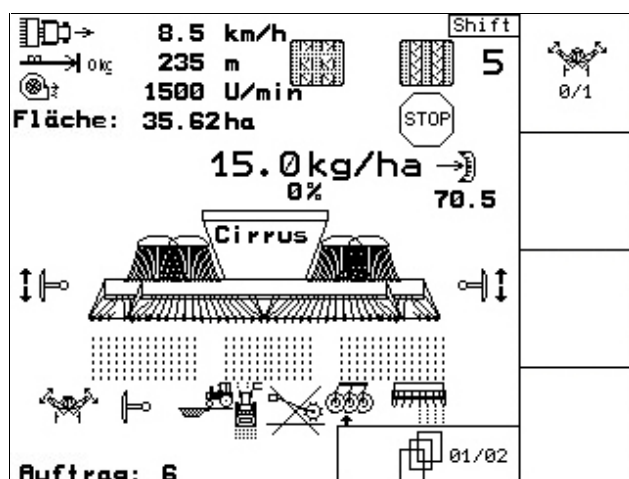
47. ábra



Shift-gomb benyomva

(az 1. és a 2. oldalon lehetséges, 44. ábra):

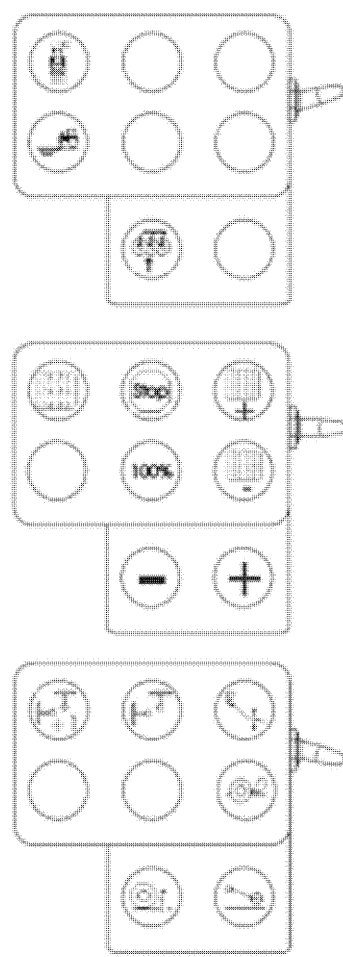
-  a tartókarok be- / kihajtása.



48. ábra

6.1.4 A multifunkciós fogantyú billentyűzetkiosztása

Cirrus

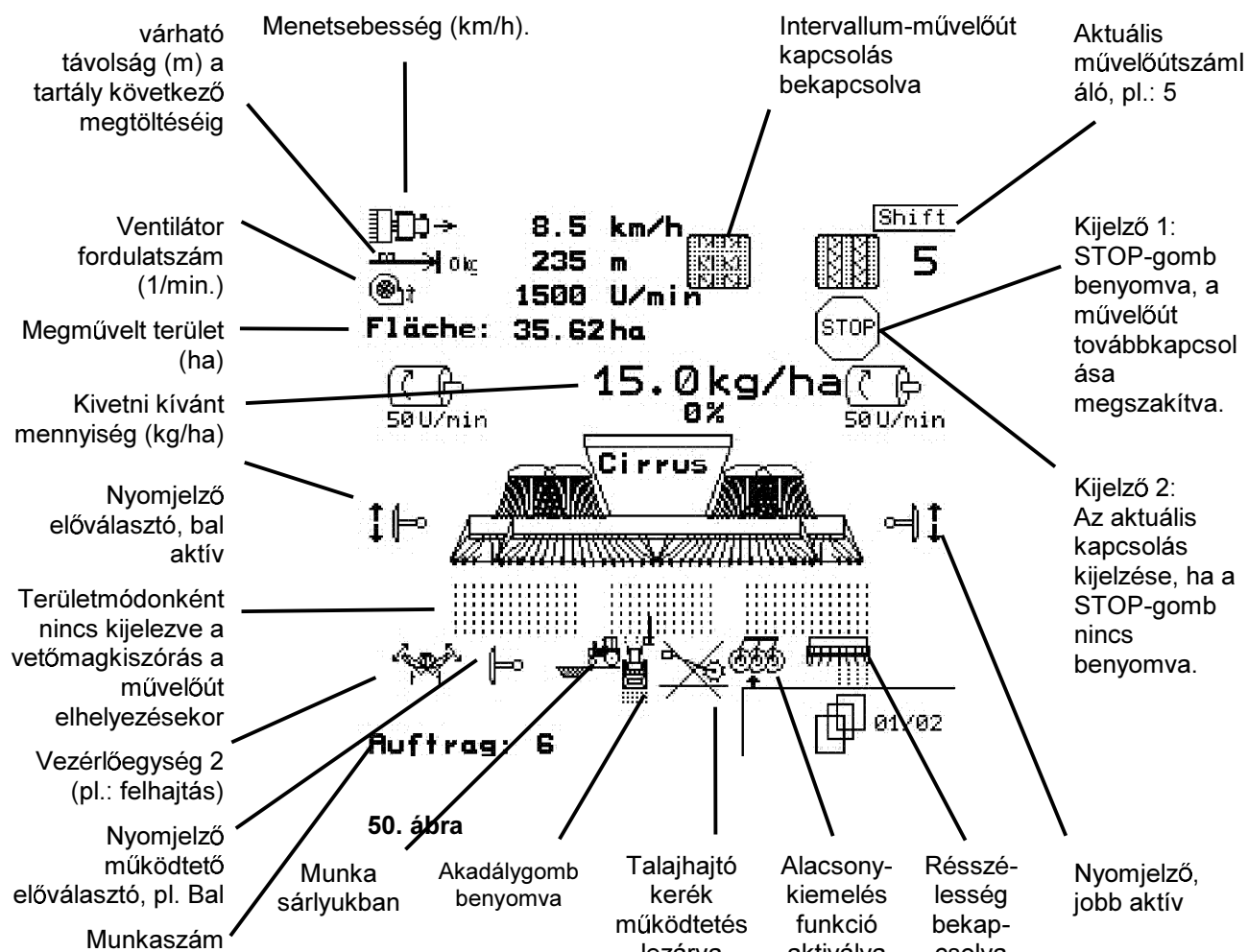


49. ábra

6.2 Cirrus elektromos teljes adagolással

6.2.1 Munkamenü kijelző

Cirrus elektromos teljes adagolással



A résszélesség kapcsolás nem lehetséges a Cirrus 3000 és Cirrus 4000-nél.

Nyomlazító (opció).

A nem elérhető funkciók hiányoznak a képernyőről.

-  Kapcsolja be az **AMATRON⁺**-t.
- Válassza ki a kívánt munkaszámot a munkamenűben és ellenőrizze a beállításokat

-  Indítsa el a munkaszámot

-  Válassza ki a munkamenüt.

A funkciók működtetéséhez 3 traktor vezérlőegység áll rendelkezésre:

- Az 1-es vezérlőegység működtetésekor (A cső jelölése sárga) választása szerint a következő funkciók aktivizálódnak:
 - A gép leengedés
 - A talajhajtó kerék munkahelyzetbe állítása
 - Az előválasztott nyomjelző munkahelyzetbe hozása
 - A kijelzett művelőutat az első áthaladáshoz ellenőrizni és szükség esetén korrigálni
- Az 2-es vezérlőegység működtetésekor (A cső jelölése zöld) választása szerint a következő funkciók aktivizálódnak:

-  A géptartókar kihajtása

-  A tárcsák munkahelyzetbe hozása

-  A nyomjelzőt (opcionális) hozza munkahelyzetbe

-  A magtakaró hidraulikahengerét nyomással ellátni.

- A 3-as vezérlőegység működtetésekor (A cső jelzése piros) a ventilátort aktiválja / deaktiválja.

Kezdje el a kivetést. Amikor a talajhajtó kerék munkahelyzetbe süllyed, elkezdődik az automatikus előadagolás a 5.2.3.2 fejezetben látható beírt sebességgel.

A  billentyűvel tudja az előadagolást idő előtt befejezni.

- Kb. 30 m után álljon meg és ellenőrizze:
 - A tárcsás borona munkaintenzitását
 - A vetőmagok vetésmélységét
 - A magtakaró munkaintenzitását.
- Vetés közben az **AMATRON⁺** a munkamenüt mutatja. Innen minden a vetés számára fontos funkciót működtethet.

A meghatározott adatokat a készülék az elindított munkaszámhoz tárolja el.

Használat után:

Vizsgálja meg a munkaadatokat (ha szükséges).

A vezérlőegységeket szükség szerint működtesse.

-  Kapcsolja ki az **AMATRON⁺**-t.

6.2.2 A munkamenü billentyűzetkiosztása Cirrus elektromos teljes adagolással



A munkamenü 1. oldala (47. ábra):

-  kézi nyomjelző előválasztás
(csak kiemelt gép esetén működtesse!)
-  bal
-  jobb
-  mindkettő
-  lezárás.
-  Váltakozó üzem



Nyomjelző továbbkapcsolás váltakozó
üzemben
(Csak kiemelt gépen működtesse!)

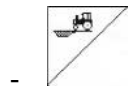
+1  +1  +1  +1  +1 



**Váltakozó üzemben a nyomjelző
továbbkapcsolása szükség esetén a**



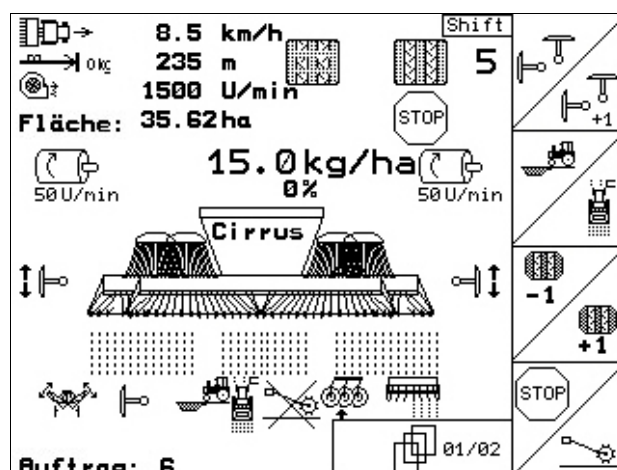
funkciógombbal lehetséges.



- Emelje ki a gépet a 1-es
vezérlőegységgel (A sárga jelölésű cső)
(a további funkciók a 1-es vezérlőegységen
blokkolva vannak).
Ez lehetővé teszi a munkát sárfoltos területeken
is. A gép munka közben a kifordított integrált
futóművön támaszkodik.



- Eressze le az aktív nyomjelzőt.
Emelés/süllyesztés a 1-es vezérlőegységgel
(Csőjelölés sárga).
(a további funkciók a 1-es vezérlőegységen
blokkolva vannak).
Akadály feletti áthaladáshoz a mezőn: Az aktív
nyomjelzőt be kell hajtani, és az akadály után
leengedni (A vezérlőegységet ellentétesen
működtetni).



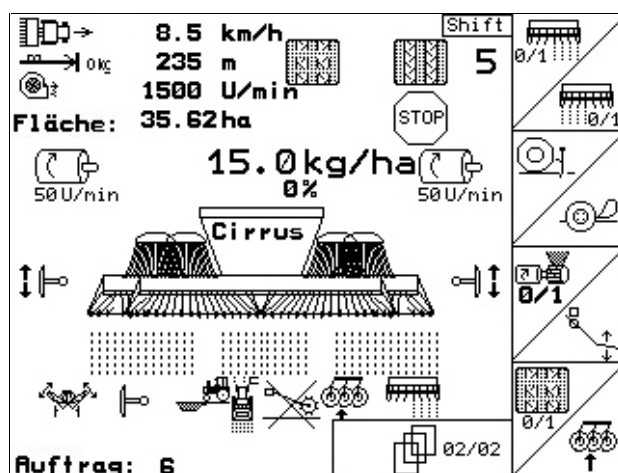
51. ábra

- Kapcsolja vissza a művelőút számlálót.
 - Kapcsolja előre a művelőút számlálót.
 - A művelőút számláló ki ill. Bekapcsolása.
(Stop-gomb)
 - a talajhajtókerék működtetésének blokkolása.
- A gép lesüllyesztésekor a talajhajtó kerék fenn marad.



A Munkamenü 2. oldala (48. ábra):

- A résszélesség bal be- és kikapcsolása
(opciós)
- A résszélesség jobb be- és kikapcsolása
(opciós)
- A nyomlázító előválasztás működtetése
(opciós)
- A tárcsák előválasztásának elállítása
- az elődagolás indítása (lásd az 5.2.4-es fejezetet, a futásidő beírása)
- Csoroszlyanyomás növelése/csökkentése
előválasztás
- Intervallum művelőút kapcsolás be- ill.
kikapcsolása
- Előválasztó alacsony-kiemelés-funkció:
A csoroszlyakeret kiemelése a gép kiemelésekor
lezár, pl. a mező végén történő megforduláskor (Az
alacsony-kiemelés-funkció nem engedélyezett közúti
szállításához, mivel ott a csoroszlyakeretet teljesen ki
kell emelni).



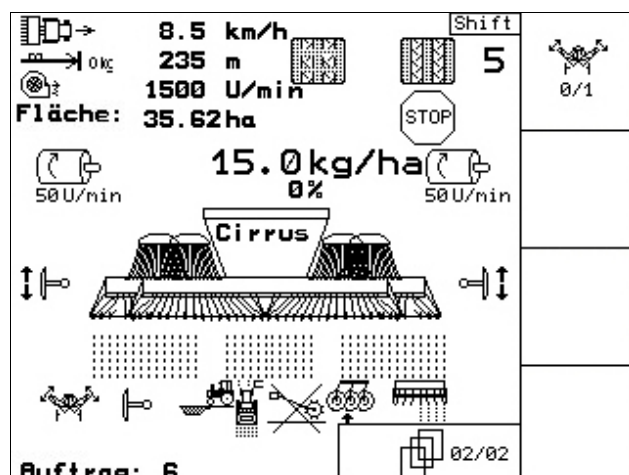
52. ábra



Shift-gomb nyomva

(Az 1. és 2. oldalon lehetséges, 49. ábra):

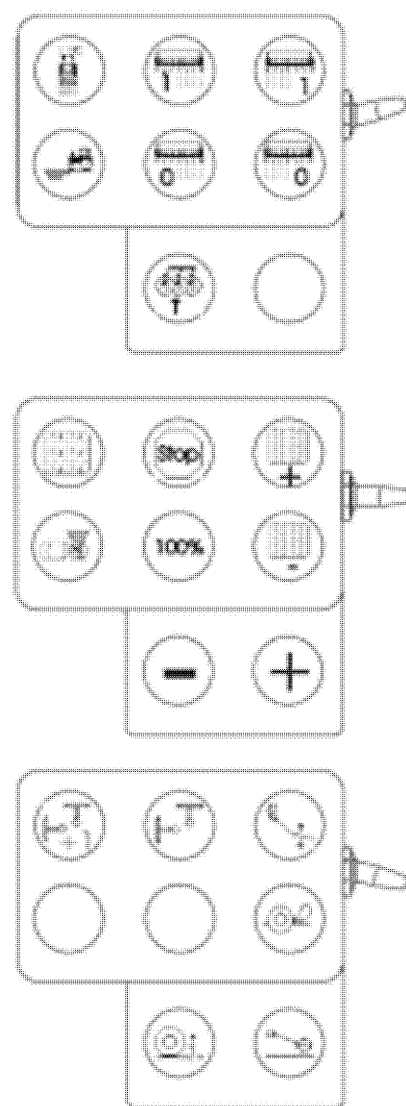
-  A tartókar be- / kihajtása.



53. ábra

6.2.3 A multifunkciós fogantyú billentyűzetkiosztása

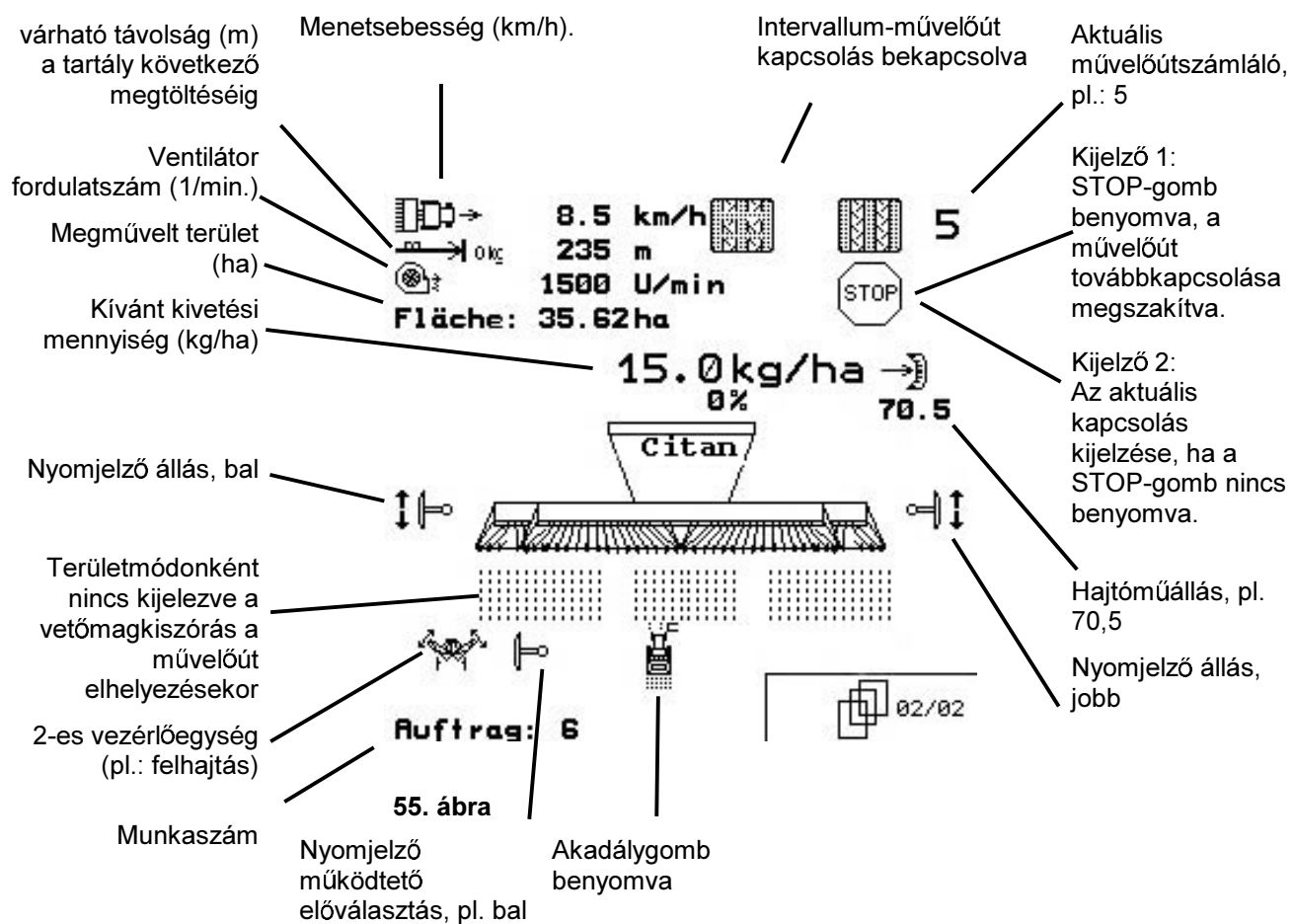
Cirrus



54. ábra

6.3 Citan hajtóművel

6.3.1 Munkamenü kijelző Citan hajtóművel



6.3.2 Eljárásmód használat közben

-  Kapcsolja be az **AMATRON⁺**-t.
- Válassza ki a kívánt munkaszámot a munkamenűben és ellenőrizze a beállításokat.
-  Indítsa el a munkaszámot.
-  Válassza ki a munkamenüt.

A funkciók működtetéséhez 3 traktor vezérlőegység áll rendelkezésre:

- Az 1-es vezérlőegység működtetésekor (Csőjelölés sárga) választása szerint a következő funkciókat aktiválja:
 - A gép leengedése
 - A talajható keré munkahelyzetbe hozása
 - Az előválasztott nyomjelző munkahelyzetbe hozása
 - A kijelzett művelőút számlálót ellenőrizze az első áthaladáshoz és szükség esetén korrigálja
- Az 2-es vezérlőegység működtetésekor (Csőjelölés zöld) választása szerint a következő funkciókat aktiválja:
 -  A gép tartókarjának kihajtása.
- Az 3-es vezérlőegység működtetésekor (Csőjelölés piros) a ventilátort aktiválja/deaktiválja.

- Kezdje el a kivetést.
- Kb. 30 m után álljon meg és ellenőrizze:
- Vetés közben az **AMATRON⁺** a munkamenüt mutatja. Innen minden a vetés számára fontos funkciót működtethet.

A meghatározott adatokat a készülék az elindított munkaszámhoz tárolja el.

Használat után:

Vizsgálja meg a munkaadatokat (ha szükséges).

A vezérlőegységeket szükség szerint működtesse.

-  Kapcsolja ki az **AMATRON⁺**-t.

6.3.3 A munkamenü billentyűzetkiosztása Citan



A munkamenü 1. oldala (52. ábra):

-  kézi nyomjelző előválasztás
(csak kiemelt gépnél működtesse!)
 -  bal
 -  jobb
 -  mindkettő
 -  lezárás.
 -  váltakozó üzem

-  Nyomjelző továbbkapcsolás váltakozó
üzemben
(Csak kiemelt gépen működtesse!)

+1  +1  +1  +1  +1  +1 

Váltakozó üzemben a nyomjelző



továbbkapcsolása szükség esetén a
gombbal lehetséges.

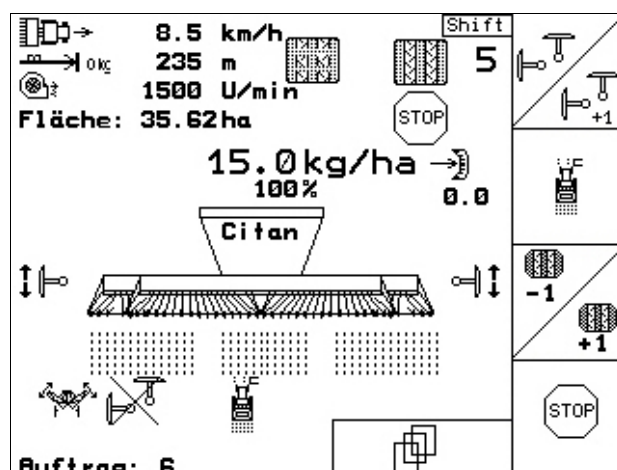


-  Eressze le az aktív nyomjelzőt.
Emelés/süllyesztés a 1-es vezérlőegységgel
(Csőjelölés sárga).
(a további funkciók a 1-es vezérlőegységen blokkolva
vannak).
Akadály feletti áthaladáshoz a mezőn: Az aktív
nyomjelzőt be kell hajtani, és az akadály után
leengedni (A vezérlőegységet ellentétesen
működtetni).

-  Kapcsolja vissza a művelőút számlálót.

-  Kapcsolja előre a művelőút számlálót.

-  A művelőút számláló ki ill. Bekapcsolása.
(Stop-gomb)

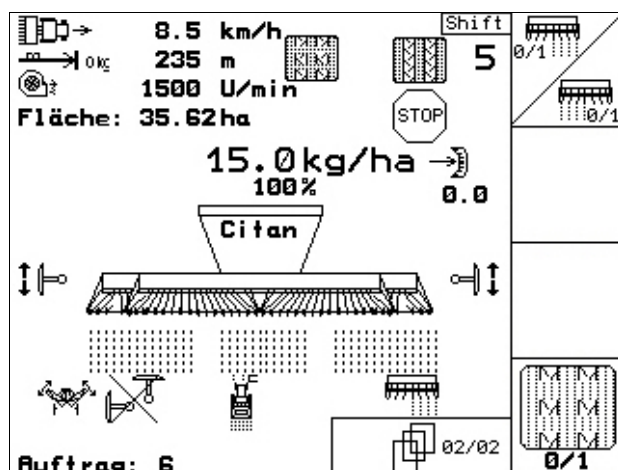


56. ábra



A munkamenő 2. oldala (53. ábra):

-  Intervallum művelőútváltás fel- illetve lekapcsolása



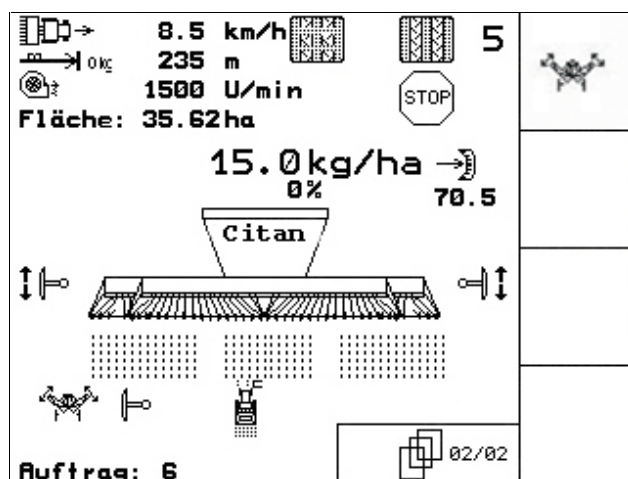
57. ábra



Nyomja meg a Shift billentyűt

(az 1. és 2. oldalon lehetséges, 54. ábra):

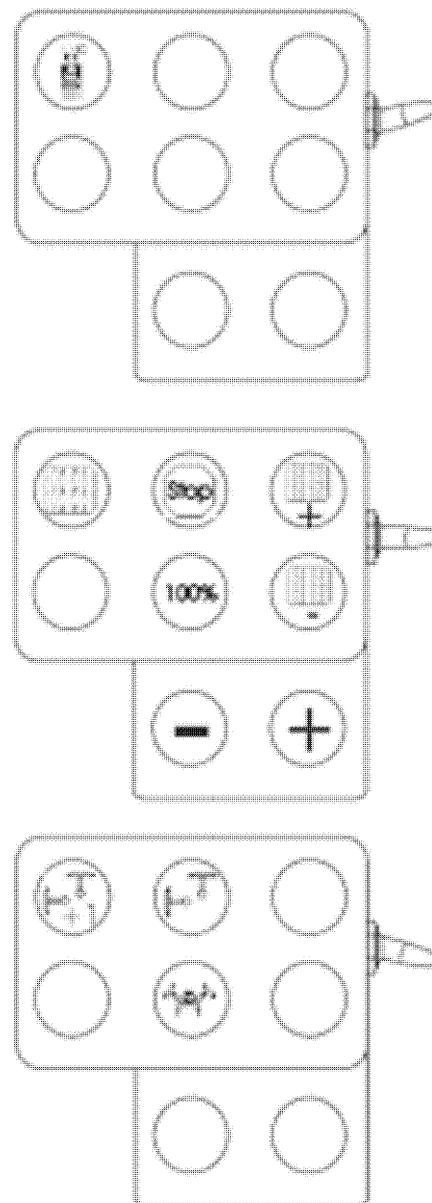
-  Tartókar be/kihajtása.



58. ábra

6.3.4 Multifunkciós fogantyú billentyűzetkiosztása

Citan hajtással

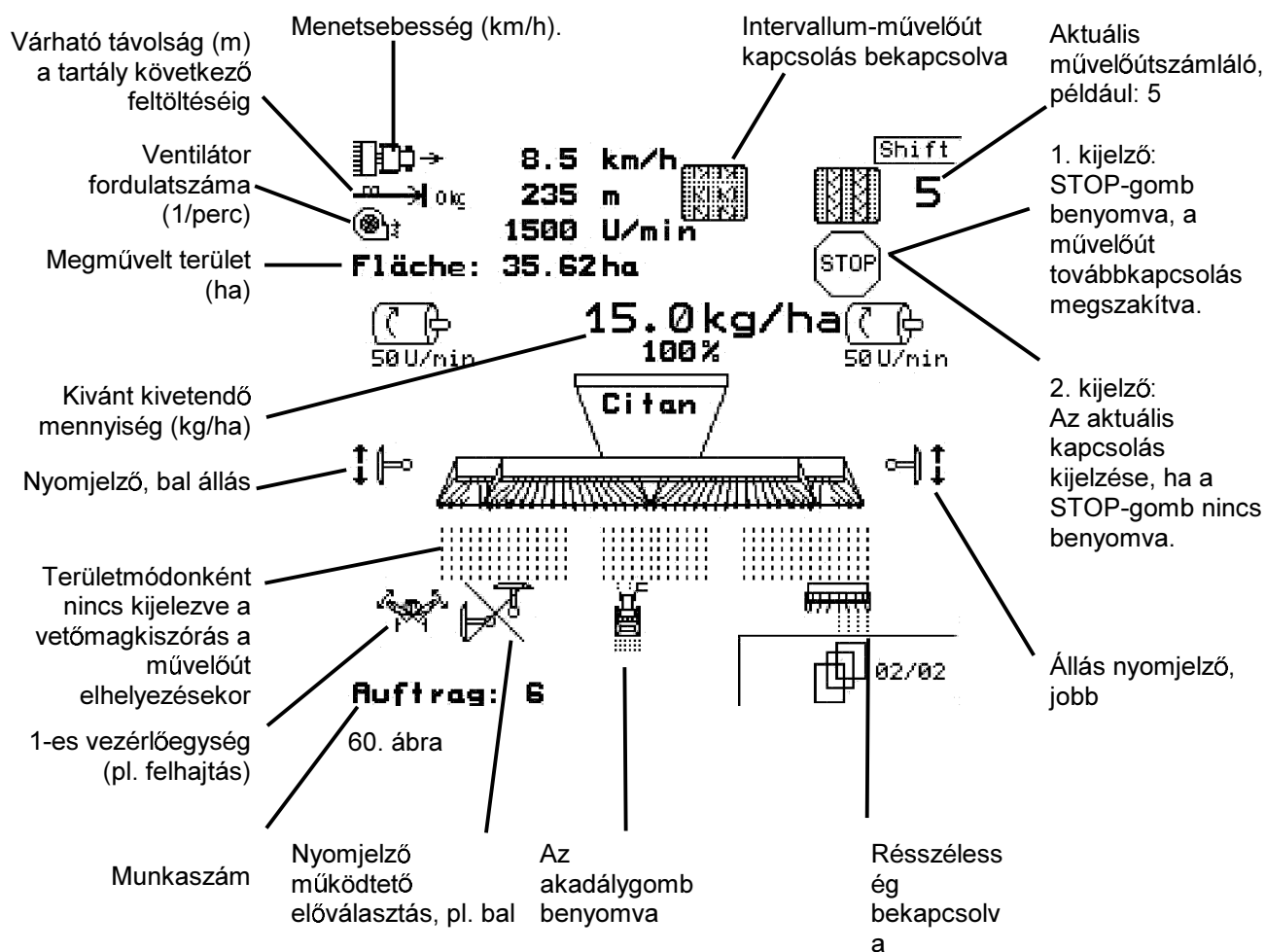


59. ábra

6.4 Citan elektromos teljes adagolással

6.4.1 Munkamenü kijelzője

Citan elektromos teljes adagolással



Nyomlazító (opcionális).

A nem hozzáférhető funkciók hiányoznak a kijelzőről.

-  Kapcsolja be az **AMATRON⁺**-t.
- Válassza ki a kívánt munkaszámot a munkamenűben és ellenőrizze a beállításokat.

-  Indítsa el a munkaszámot.

-  Válassza ki a munkamenüt.

A funkciók működtetéséhez 3 traktor vezérlőegység áll rendelkezésre:

- Az 1-es vezérlőegység működtetésekor (Csőjelölés sárga) választása szerint a következő funkciókat aktiválja:
 - A gép leengedése
 - A talajhajtó kerék munkahelyzetbe hozása
 - Az előválasztott nyomjelző munkahelyzetbe hozása

A kijelzett művelőút számlálót ellenőrizze az első áthaladáshoz és szükség esetén korrigálja.

- Az 2-es vezérlőegység működtetésekor (Csőjelölés zöld) választása szerint a következő funkciókat aktiválja:



- A gép tartókarjának kihajtása.
- Az 3-es vezérlőegység működtetésekor (Csőjelölés piros) a ventilátort aktiválja/deaktiválja.

- Kezdje el a kivetést.
Amikor a talajhajtó kerék munkahelyzetbe süllyed, elkezdődik az automatikus előadagolás a 5.2.3.2 fejezetben látható beírt sebességgel.



A  billentyűvel tudja az előadagolást idő előtt befejezni.

- Kb. 30 m után álljon meg és ellenőrizze:
 - A tárcsás borona munkaintenzitását
 - A vetőmagok vetésmélységét
 - A magtakaró munkaintenzitását.
- Vetés közben az **AMATRON⁺** a munkamenüt mutatja. Innen minden a vetés számára fontos funkciót működtethet.

A meghatározott adatokat a készülék az elindított munkaszámhoz tárolja el.

Használat után:

Vizsgálja meg a munkaadatokat (ha szükséges).

A vezérlőegységeket szükség szerint működtesse.



Kapcsolja ki az **AMATRON⁺**-t.

6.4.2 A munkamenü billentyűzetkiosztása Cirrus elektromos teljes adagolással



A munkamenü 1. oldala (57. ábra):

-  kézi nyomjelző előválasztás
(csak kiemelt gép esetén működtesse!)
 -  bal
 -  jobb
 -  mindkettő
 -  lezárás.
 -  Váltakozó üzem
-  Nyomjelző továbbkapcsolás váltakozó üzemben
(Csak kiemelt gépen működtesse!)

+1  +1  +1  +1  +1 

Váltakozó üzemben a nyomjelző



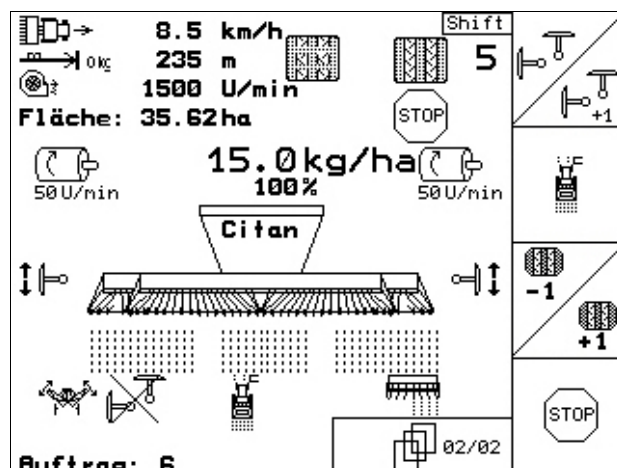
továbbkapcsolása szükség esetén a  funkciógombbal lehetséges.

-  Eressze le az aktív nyomjelzőt.
Emelés/süllyesztés a 1-es vezérlőegységgel
(Csőjelölés sárga).
(a további funkciók a 1-es vezérlőegységen blokkolva vannak).
Akadály feletti áthaladáshoz a mezőn: Az aktív nyomjelzőt be kell hajtani, és az akadály után leengedni (A vezérlőegységet ellentétesen működtetni).

-  Kapcsolja vissza a művelőút számlálót.

-  Kapcsolja előre a művelőút számlálót.

-  A művelőút számláló ki ill. Bekapcsolása.
(Stop-gomb)



61. ábra



A Munkamenü 2. oldala (58. ábra):



-  A résszélesség bal be- és kikapcsolása (opciós)



-  A részélesség jobb be- és kikapcsolása (opciós)



-  az előadagolás indítása (lásd az 5.2.4-es fejezetet, a futásidő beírása)



-  Intervallum művelőút kapcsolás be- ill. kikapcsolása

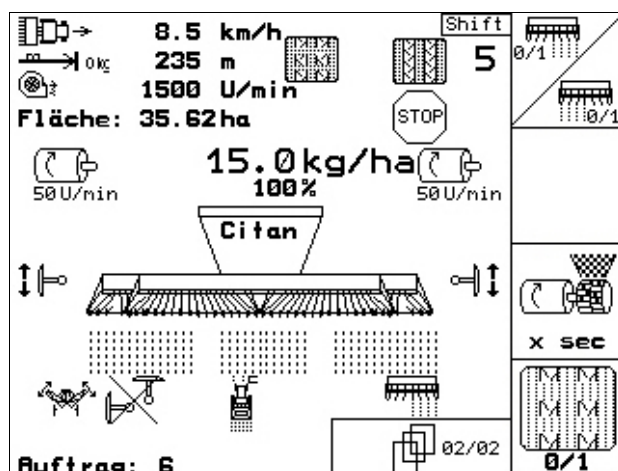


Shift-gomb nyomva

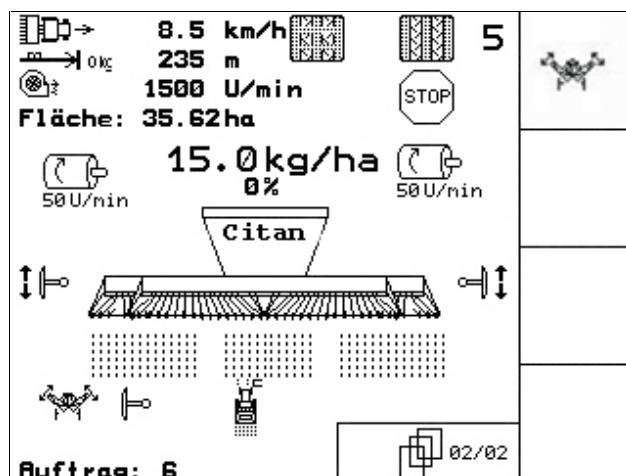
(Az 1. és 2. oldalon lehetséges, 59. ábra):



- A tartókar be- / kihajtása.



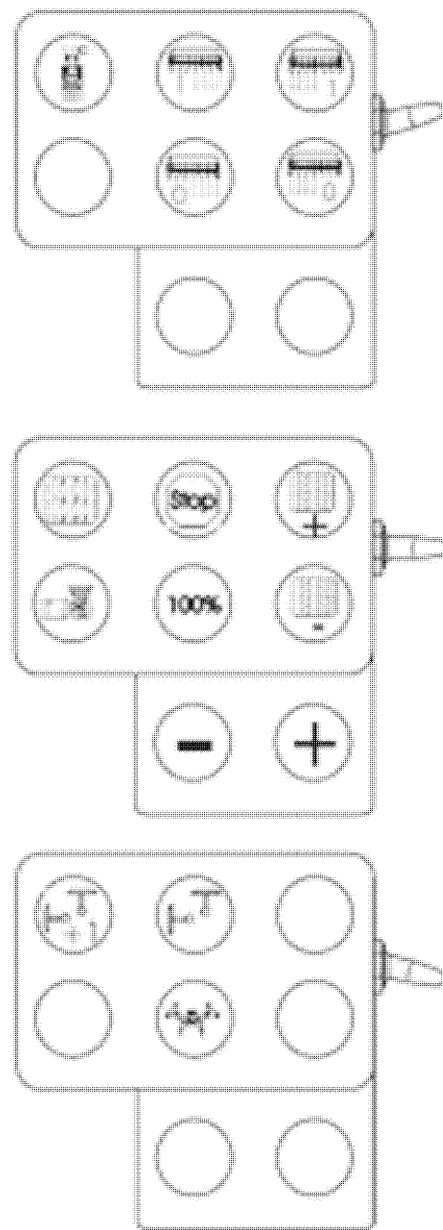
62. ábra



63. ábra

6.4.3 Multifunkciós fogantyú billentyűzetkiosztása

Citan teljes adagolással



64. ábra

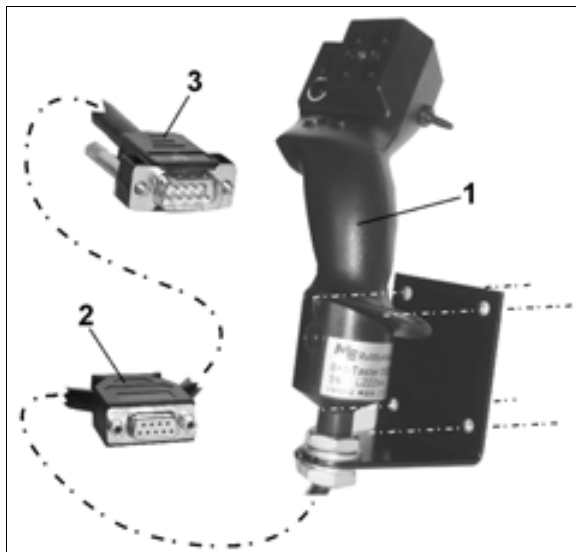
7. A multifunkciós fogantyú

7.1. Felszerelés

A multifunkciós fogantyút (61/1. ábra) 4 csavarral kell a kabinban kézközelben felszerelni.

A csatlakoztatáshoz az alapfelszereltséghez tartozó csatlakozót dugja bele a multifunkciós fogantyú 9 pólusú Sub-D-aljzatába (61/2 ábra).

A multifunkciós fogantyú csatlakozóját (61/3 ábra) dugja be az **AMATRON⁺** középső D-aljzatába.



65. ábra

7.2 Működés

A multifunkciós fogantyúnak csak az **AMATRON⁺** munkamentijében van funkciója. Lehetővé teszi az **AMATRON⁺** vakon történő használatát munka közben a mezőn.

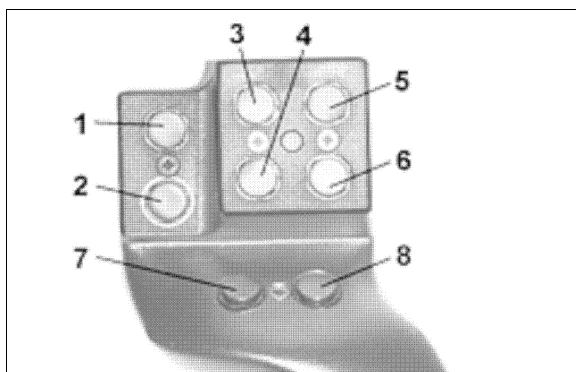
Az **AMATRON⁺** kezeléséhez áll rendelkezésre a multifunkciós fogantyú (62. ábra) 8 gombbal (1-8-ig). Továbbá a kapcsolóval (63/2. ábra) lehet a gombok kiosztását 3-féleképpen megváltoztatni.

A kapcsoló szériában a

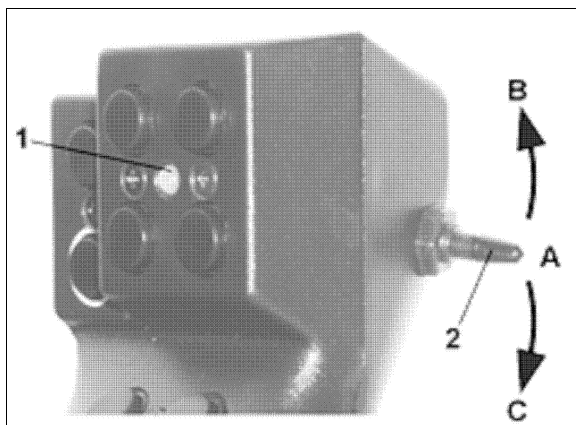
-  középső állásban (63/A ábra) van és
-  felfelé (63/B ábra) vagy
-  lefelé (63/C ábra) lehet működtetni.

A kapcsoló állását egy világító LED (63/1 ábra) mutatja.

-  LED-kijelző sárga.
-  LED-kijelző piros.
-  LED-kijelző zöld.



66. ábra



67. ábra



7.3 A gombok kiosztása :

	Cirrus Hajtómű	Cirrus Teljes adagolás	Citan Hajtómű	Citan Teljes adagolás
1	Nyomjelző akadály funkcióval			
2	Iszap funkció			
3		Résszélesség bal bekapcsolása		Résszélesség bal bekapcsolása
4		Résszélesség bal kikapcsolása		Résszélesség bal kikapcsolása
5		Résszélesség jobb bekapcsolása		Résszélesség jobb bekapcsolása
6		Résszélesség jobb kikapcsolása		Résszélesség jobb kikapcsolása
7	Alacsony-Lift-funkció			
8				
1	Intervallum művelőút kapcsolás be-/kikapcsolása			
2		Előadagolás indítása		Előadagolás indítása
3	Művelőútszámláló ki ill. bekapcsolása (Stop-gomb)			
4	Mennyiség 100%			
5	Művelőút előrekapcsolás (+1)			
6	Művelőút hátrakapcsolás (-1)			
7	- Mennyiség [%]			
8	+ Mennyiség [%]			
1	Nyomjelző továbbkapcsolás váltakozó üzemben bal / jobb			
2				
3	Nyomjelző működtetés előválasztó			
4			Kitámasztó be- / kihajtás	
5	Csoroszlanyomás előválasztó			
6	A tárcsák munkamélyiségének előválasztója			
7	Nyomlazító működtetés előválasztó			
8	Talajhajtó kerék működtetés előválasztó			



8. Karbantartás

8.1 A váltó kalibrálása

(teljes adagolású hajtóművel rendelkező gépeknél nem szükséges)

A hajtóművel ellátott vetőgépeket kalibrálni kell,

- használat előtt, ha az **AMATRON⁺**-ot nem a géppel együtt szállították a műhelyből, hanem utólag helyezték üzembe.
- A terminál kijelzője és a váltóskála közti eltérés esetén.



A beállítási menü 1. oldala.



a hajtómű kalibrálása:

- mozgassa a váltókart a 0 skálaérték irányába addig, amíg fel nem villan az elektromotoron a LED.
- mozgassa a hajtóművet nagyobb, mint 80-as skálaértékre.
- nyugtázza a beállításokat, és írja be a megnyíló menüablakba (65. ábra) a váltókar skálán megjelenő értékét.



A leolvasási hiba elkerülése végett a skálaértéket mindig előlről olvassa le!

- Tegye a váltót a kalibrálási folyamat után egy másik skálaértékre. A megjelenített értéknek egyeznie kell a skálaértékkel.

- vigye a váltót a 0-helyzet felé amíg fel nem villan a szenzoron vagy a motoron a LED	100 +
- tegye a váltót 80-nál nagyobb helyzetbe	100 -
- nyugtázza ezt a helyzetet	100
ellenőrzés végett:	
- helyezze be a váltót	
- a váltó értékének meg kell egyeznie az alul jelzett értékkel	
Váltóhelyzet: 62,5	

64. ábra

Kérem adja meg a váltó helyzetét:	
49.5	
01234 56789 ↔	

65. ábra

9. A segély-menü

A segély-menüt (66. ábra) a főmenüből indíthatja el.



A segély-menü

-  Segítség a kezeléshez.
-  Segítség a hibajelentésekhez.
-  Segítség a művelőút készítéshez.

Segítség	
1. Segítség a kezeléshez.	1
2. Segítség a hibajelentésekhez.	2
3. Művelőút ritmusok	3

66. ábra

10. Meghibásodások

10.1. Figyelmeztetés

Nem kritikus figyelmeztetés:

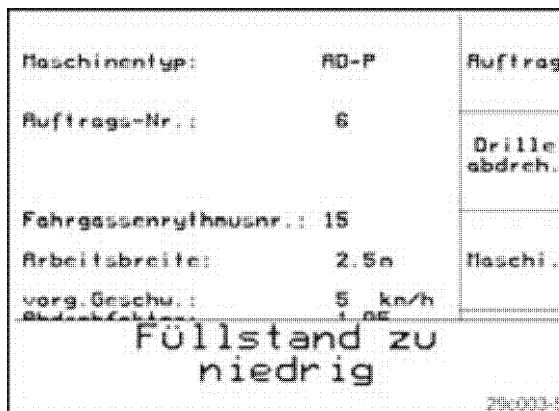
A hibajelentés (67. ábra) a kijelző alsó tartományában jelenik meg és háromszor hangzik fel egy jelzőhang.

Állítsa le ha lehet.

Például:

Túl alacsony a töltésszint.

Segítség: töltsse fel vetőmaggal.



67. ábra

Maschinentyp = géptípus

Auftrags-Nr. = Feladatszám

Fahrgassenrhythmusnr. = Művelőút ritmus száma

Arbeitsbreite = Munkaszélesség

Vorg. Geschw. = előírányzott sebesség

Füllstand zu niedrig = Túl alacsony a töltésszint

Auftrag = feladat

Drille abdreh. = sorvető leforgatása

Maschi. = gép

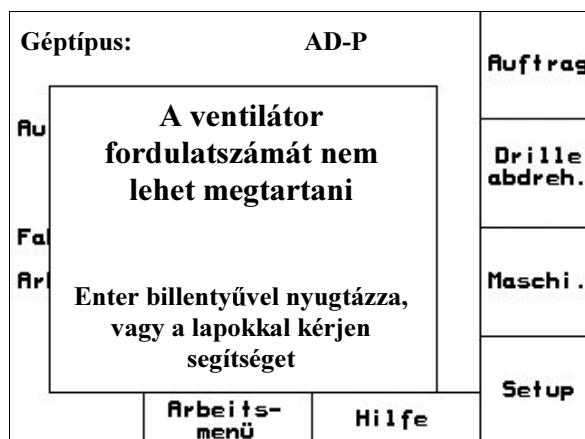
Kritikus figyelmeztetés:

A hibajelentés (68. ábra) a kijelző középső tartományában jelenik meg és felhangzik egy jelzőhang.

- Olvassa le a hibajelentést.

-  Hívja elő a segélyszöveget.

-  Fogadja el a figyelmeztető jelentést.



68. ábra

Arbeitsmenü = munkamenü

Hilfe = segítség

10.2 Az útmérő meghibásodása

A váltónál, vagy teljes adagolásnál a talajhajtó kerékre rögzített útmérő szenzor meghibásodásakor egy szimulált sebesség betáplálásával tovább lehet dolgozni.

Az útmérő szenzor meghibásodását a „sorvető felemelve” üzenet jelzi.

A téves vetés elkerülése végett cserélje ki a meghibásodott szenzort.

Amennyiben rövid időn belül nem áll rendelkezésre új szenzor, folytathatja a munkáját, ha az alábbiak szerint jár el:

- Válassza le a hibás útmérő jelkábélét a munkaszámítógépről.



- használja a főmenüből



- Írja be a szimulált sebességet.
- A munkavégzés alatt a beírt, szimulált sebességet be kell tartani.



Ha az útszenzoron impulzusokat regisztrál a számítógép, akkor átkapcsol a tényleges sebességre.

Az összes adat üzembehelyezés óta		→ 00110
Összes terület:	59874 ha	← 00110
Összes vetési idő:	123 h	
Összes mennyiség:	1047789 kg	km/h
Szimulált km/h:	0.0 km/h	sim.
MHX-Version: 2.09 IOP-Version: 4.2.6 RW -Gaste/RG-429		Setup
01 / 02		

69. ábra







AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postafiók 51.

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: ++49 (0) 54 05 50 1-0
Telefax: ++49 (0) 54 05 50 11 47
e-mail: amazone@amazone.de
http:// www.amazone.de

Alágazat: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Gyári kirendeltségek Nagy-Britanniában és Franciaországban

Ásványi műtrágyaszórás, mezőpermetezés, vetőgépek, talajmegművelő gépek, többcélú
raktárcsarnokok és kommunális berendezések gyára
